

# إلى أين بعد المدرسة الابتدائية؟

المدارس التكميلية في 2025 / 2026:  
التسجيل، والعروض، والشهادات



Senatsverwaltung  
für Bildung, Jugend  
und Familie

**BERLIN**



## هيئة التحرير

### الناشر

إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة  
Bernhard-Weiß-Straße 6, 10178 Berlin

المعلومات الحالية متاحة على الرابط: [www.berlin.de/sen/bjf](http://www.berlin.de/sen/bjf)

### أو تابعونا على:

[www.x.com/senbjf](http://www.x.com/senbjf) X

[www.instagram.com/senbildjugfam](http://www.instagram.com/senbildjugfam) @

[www.facebook.com/senbildjugfam](http://www.facebook.com/senbildjugfam) f

[www.youtube.com/senbjf](http://www.youtube.com/senbjf) y

### التحرير

SenBJF, Referat ZS I

### التصميم

SenBJF, Referat ZS I

### الصور

Annette Koroll; Getty Images (Maskot, Willie B. Thomas, Klaus Vedfelt, Astrakan Images, Westend 61, Carol Yapes)  
iStock (Nikada, Drazen Zigic, golero, SolStock, shironosov)  
Picture Alliance/dpa (Andreas Arnold, Julian Stratenschulte, Waltraud Grubitzsch)  
Shutterstock (fizkes, Gorodenkoff), Depositphotos (Arthur Verkhovetsky), Andi Weiland, SenBJF

### الترجمة

The Translation People

أكتوبر 2024

هذا الكتيب هو جزء من أعمال العلاقات العامة لولاية برلين، وهو غير مخصص للبيع ولا يُسمح باستخدامه للدعاية لأحزاب سياسية.

## Katharina Günther-Wünsch

عضو مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة



## أعزائي الآباء والأمهات، والأوصياء القانونيين،

عما إذا كان طفلكم سيلتحق بمدرسة ثانوية متكاملة أو ثانوية أكاديمية أو مدرسة شاملة أو أي نوع آخر من المدارس - فنحن نريد التأكد من حصول كل طالب وكل طالبة على أفضل تعليم ممكن.

إن اتخاذ القرار بشأن المدرسة التكميلية لطفلكم هو اختيار فردي ومهم. وأنا أود أن أشجعكم على قراءة هذا الكتيب بعناية، ومعرفة المزيد من خلال التحدث إلى المعلمين والاستفادة من برامج التوجيه المهني. إن إسهاماتكم ودعمكم بمثابة نقطة ارتكاز مهمة جدًا لنجاح طفلكم على المستوى التعليمي.

أتمنى لطفلكم كل النجاح، وفي المقام الأول، وافر المتعة خلال التعلم في مدرسته الجديدة.

مع خالص تحياتي

إنه لمن دواعي سروري أن أقدم لكم كتيب "إلى أين بعد المدرسة الابتدائية". تُعد الفترة الانتقالية من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة التكميلية خطوة كبيرة في حياة طفلكم، فهي لا تمثّل بداية فصل جديد فحسب، بل تضع أيضًا الأساس للتطوير على المستوى الشخصي والمدرسي. لذلك من المهم جدًا أن نتعاون معًا كمجتمع، وآباء وأمّهات ومعلمين وأخصائيين تربويين، لتحقيق هذا الانتقال بنجاح. في عام 2024 أولينا مرة أخرى اهتمامًا خاصًا لمرحلة الانتقال من المدرسة الابتدائية إلى الثانوية الأكاديمية. من خلال وضع لوائح جديدة وهيكل تنظيمية واضحة، نسعى لتوفير الدعم والتوجيه اللازمين لكم ولأطفالكم خلال هذه المرحلة الحاسمة.

سوف تجدون في هذا الكتيب معلومات ونصائح وتوصيات مهمة لمساعدتكم في اختيار المدرسة المناسبة لطفلكم. تقدم برلين مجموعة كبيرة من المدارس مع باقة عريضة من المسارات التعليمية وفرص الدعم. نود مساعدتكم في التعرف على الأنواع المختلفة للمدارس في مدينتنا والعثور على المدرسة التي تناسب نقاط القوة والاحتياجات الفردية لطفلكم. بغض النظر

Katharina Günther-Wünsch



# فهرس المحتويات

5	<b>التسجيل في المدرسة التكميلية</b>
10	إيجاد المدرسة المناسبة
11	إجراءات القبول
17	<b>أنواع المدارس التكميلية</b>
17	المدرسة الثانوية المتكاملة
19	الثانوية الأكاديمية
21	المدرسة الشاملة
23	المدارس ذات مجال الدعم التربوي الخاص
25	المدرسة المهنية
26	التقييمات المدرسية
28	الشهادات الدراسية
33	<b>العروض المقدمة من جميع أنواع المدارس</b>
33	مدرسة اليوم الكامل
35	اللغات الأجنبية
39	البحث عن المواهب وتعزيزها
42	الإدماج والدعم التربوي الخاص
46	<b>التواصل والمشاركة في القرارات</b>
48	المرافق المدرسية
52	المشاركة في المدرسة

## دليل جميع المدارس التكميلية في برلين

العناوين، واللغات الأجنبية، طريقة عمل  
اليوم الكامل، والعروض والتجهيزات  
المناسبة لذوي الاحتياجات الخاصة





# التسجيل في المدرسة التكميلية

هناك في برلين مجموعة متنوعة من المدارس التكميلية. يُرجى اختيار إحداها بما يتناسب مع اهتمامات طفلكم وقدراته، بل وأيضًا بما يتناسب مع وضع أسرته. سيُساعدهم معلمو المدرسة الابتدائية أو الشاملة على اتخاذ قراركم، فبإمكانهم تقييم سلوك طفلكم وقدراته. ويمكنكم أيضًا من خلالهم معرفة المزيد حول متطلبات النوع المعني من المدارس التكميلية.

## التسجيل

مع شهادة نصف العام للصف السادس تحصلون أيضًا على تقييم إنجازات طفلكم واستمارة التسجيل للمدرسة التكميلية المرغوبة وكذلك، عند الرغبة، استمارة التسجيل للدروس التجريبية في المدرسة الثانوية الأكاديمية.

← في الفترة من 6 حتى 14 مارس 2025 نرجو منكم القيام بتسجيل طفلكم لدى المدرسة المفضلة بالنسبة لكم.

عند التسجيل يُرجى تقديم النسخة الأصلية من تقييم الإنجازات الصادر عن المدرسة الابتدائية واستمارة التسجيل المملوءة.

يُرجى تحديد ثلاث مدارس كترغبات في استمارة التسجيل. الغرض من اختيار ثلاث مدارس كترغبات هو أن المدرسة المفضلة قد لا تتمكن من قبول جميع الأطفال المسجلين بسبب العدد المحدود من الأماكن. وفي هذه الحالة هناك إجراءات منظمة بوضوح لاختيار مدرسة أخرى. ← بدءًا من صفحة 11

## تقييم الإنجازات

يتضمن تقييم الإنجازات توصية بشأن نوع المدرسة التكميلية التي يمكن أن تدعم مهارات طفلكم وقدراته بأفضل شكل ممكن: المدرسة الثانوية المتكاملة أو المدرسة الشاملة أو المدرسة الثانوية الأكاديمية.

العامل الأساسي في تقييم الإنجازات هو درجات طفلكم وكفاءاته في الفصلين الدراسيين الماضيين. وبناءً على ترجيح المواد يتم تكوين متوسط درجات.

### احتساب متوسط الدرجات

مثال على طريقة احتساب متوسط الدرجات في تقييم الإنجازات

تُحتسب درجة الشهادة من واقع درجات الفصل الدراسي الثاني للصف الخامس والفصل الدراسي الأول للصف السادس. تُحتسب درجات اللغة الألمانية والرياضيات واللغات الأجنبية والعلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية بشكل مضاعف.

المادة	الصف الخامس الفصل الدراسي الثاني	الصف السادس الفصل الدراسي الأول	المجموع
الألمانية	3	3	12
الرياضيات	2	2	8
الإنجليزية	4	3	14
العلوم الطبيعية	2	1	6
العلوم الاجتماعية	3	3	12
الفنون	2	2	4
الموسيقى	3	3	6
الرياضة	3	2	5
	<b>13 درجة تقييمية</b>	<b>13 درجة تقييمية</b>	<b>67</b>

يُحتسب متوسط الدرجات كما يلي:  $2,5 = (13 + 13) : 67$

نوع المدرسة الموصى به وفقاً لتقييم الإنجازات			متوسط الدرجات
المدرسة الشاملة	المدرسة الثانوية المتكاملة	الثانوية الأكاديمية	حتى 2,2
X	X	X	
*X	*X	ممكن فقط في حالة النجاح في الدروس التجريبية	بدءاً من 2,3

\* يُراعى تقييم الإنجازات هنا القدرات الشخصية لطفلكم.



## اختيار نوع المدرسة

بغض النظر عما إذا كان طفلكم قد حصل على توصية بمدرسة ثانوية أكاديمية أو مدرسة ثانوية متكاملة أو مدرسة شاملة أو مدرسة ذات مجال دعم تربوي خاص: يتلقَى كل طفل في نوع المدرسة المناسب له أفضل دعم ممكن.

بالرغم من أن أنواع المدارس متشابهة في كثير من النواحي وتؤدي إلى الحصول على نفس الشهادات الدراسية، إلا أن الاختلافات قد تكون مهمة على المستوى الفردي.

في جلسة المشورة الشخصية، نرجو منكم إبلاغ المعلمين في المدرسة الابتدائية أو الشاملة عن انتقال طفلكم.

والأساس لذلك هو درجاته في المواد المختلفة وأدائه وتطوير مهاراته والمنظور التربوي.

وفي كل الأحوال يجب أن يؤخذ في الاعتبار تقييم الإنجازات للمدرسة الابتدائية أو الشاملة. فقد أنشأه المعلمون بعناية فائقة.

## اختيار مدرسة بخلاف التوصية

يمكنكم بشكل اختياري تسجيل طفلكم في هذه الدروس التجريبية.  
← صفحة 9

إذا لم ينجح طفلكم في اجتياز الدروس التجريبية، فلن يتمكن من التسجيل في المدرسة الثانوية الأكاديمية. ويسري ذلك أيضًا إذا كان الأشقاء مُلتحقين بالفعل بالثانوية الأكاديمية.

هل تلقى طفلكم توصية بمدرسة ثانوية متكاملة أو مدرسة شاملة؟ هل تريدون، بالرغم من ذلك، تسجيل طفلكم في مدرسة ثانوية أكاديمية كترغبة أولى أو ثانية أو ثالثة؟

إذا كان متوسط الدرجات في تقييم الإنجازات أعلى من 2,2، فيجب على طفلكم إثبات ملاءمته قبل التسجيل في الثانوية الأكاديمية من خلال المشاركة بنجاح في أحد الدروس التجريبية.

### أوجه الشبه والاختلاف المهمة بين أنواع المدارس التكميلية:

المدرسة الثانوية المتكاملة (ISS) والمدرسة الشاملة	الثانوية الأكاديمية	
بدءًا من الصف السابع (ممكن في بعض المدارس بدءًا من الصف الخامس؛ في المدارس الشاملة بدءًا من الصف الأول)	بدءًا من الصف السابع (ممكن في بعض المدارس بدءًا من الصف الخامس؛ في المدارس الشاملة بدءًا من الصف الأول)	البداية
ارتقاء الصف السابع – الصف العاشر: دائمًا (التكرار الطوعي ممكن)	انتقال الصف الخامس/السابع – العاشر	الانتقال/الارتقاء إلى الصف التالي
13 سنة	12 سنة	سنوات الدراسة حتى البكالوريا
البكالوريا، شهادة المدرسة المتوسطة، مؤهل تدريب مهني موسع، مؤهل تدريب مهني	البكالوريا، شهادة المدرسة المتوسطة، مؤهل تدريب مهني موسع، مؤهل تدريب مهني	الشهادات المدرسية الممكنة
القدرة على الدراسة بعد 13 سنة، القدرة على التدريب المهني	القدرة على الدراسة بعد 12 سنة، القدرة على التدريب المهني	الهدف التعليمي
في المعتاد 26 (الصف السابع/الثامن)	بحد أقصى 32 (الصف السابع)	عدد الأطفال في كل فصل
الصف السابع / الثامن: 31 ساعة، التاسع / العاشر: 32 ساعة	الصف السابع / الثامن: 33 ساعة، التاسع / العاشر: 34 ساعة	عدد الحصص الدراسية أسبوعيًا
مقيد، أو مقيد جزئيًا أو مفتوح (صفحة 34)	في بعض مدارس الثانوية الأكاديمية مقيد، أو مقيد جزئيًا أو مفتوح (صفحة 34)	طريقة عمل اليوم الكامل
مع مراكز مستوى متقدم (ثانوية أكاديمية مهنية)، مدارس ثانوية متكاملة أخرى أو مدارس مشتركة بمستوى ثانوية أكاديمية متقدم؛ في مدارس ثانوية متكاملة أيضًا مدارس ابتدائية	-	أوجه التعاون الإلزامي
مواصلة اللغة الأجنبية الأولى، اللغة الأجنبية الثانية كمادة انتقائية اختيارية	مواصلة اللغة الأجنبية الأولى، اللغة الأجنبية الثانية إلزامية	اللغات الأجنبية (FS)
نعم	نعم	التوجيه المهني (صفحة 18)
نعم (تحدد المدرسة المفهوم في البرنامج المدرسي)	ممكن (نظام مهني كعرض)	التعلم المزدوج (صفحة 18)
نعم	نعم	التدريب العملي
نعم، مستويان من المتطلبات (صفحة 26)	لا	تمايز الأداء المتخصص
نعم	نعم	الدعم الفردي

## الدروس التجريبية في الثانوية الأكاديمية لتحديد الملاءمة

التسجيل الطوعي للدروس التجريبية في الثانوية الأكاديمية متاح خلال يومي 10 و 11 فبراير 2025 في المدرسة الابتدائية أو المدرسة الشاملة الملتحق بها الطفل مؤخرًا.

الدروس التجريبية عبارة عن اختبار ملاءمة وسيتم إجراؤه في 21 فبراير 2025 في مدرسة ثانوية أكاديمية بالمنطقة التي توجد بها آخر مدرسة ابتدائية أو شاملة إلتحق بها الطفل. ويتم تنفيذها بشكل موحد في جميع أنحاء برلين وتتضمن إنجازات كتابية في مواد اللغة الألمانية والرياضيات بالإضافة إلى المهارات متعددة التخصصات الضرورية لنجاح التعلم في التعليم الثانوي الأكاديمي. سوف تحصلون على قرار الملاءمة النهائية، والذي تصدره هيئة الإشراف المدرسي، في بداية فترة التسجيل للمرحلة التكميلية من خلال المدرسة الابتدائية أو المدرسة الشاملة الملتحق بها الطفل مؤخرًا.

عند التسجيل في مدرسة ثانوية أكاديمية معدّلها أعلى من 2,2 يجب أن يكون التسجيل مصحوبًا بشهادة اجتياز الدروس التجريبية.



## أسئلة مهمة حول تغيير المدرسة

### أسئلة للمدرسة الابتدائية

- ما متوسط الدرجات وما تقييم الإنجازات اللذان تقدمهما المدرسة الابتدائية؟
- ما الذي يوصي به المعلمون خلال جلسة المشورة الشخصية؟
- كيف تطور أداء طفلكم خلال العامين الماضيين بالمدرسة الابتدائية؟
- هل تعلم طفلكم حتى الآن دون صعوبة كبيرة وبشكل مستقل؟
- هل يتعلم طفلكم بسرعة أم أنه يحتاج إلى التكرار عدة مرات لفهم موضوع الدرس والاحتفاظ بالمعلومات؟
- ما وتيرة التعلم المناسبة لطفلكم؟
- هل يحتاج طفلكم إلى مساعدة كبيرة ومتكررة لاستكمال مهام التعلم والاستعداد للاختبارات الصفية؟

### أسئلة لكم ولطفلكم

- ما نوع المدرسة التكميلية التي يريدونها طفلكم ولماذا؟
- ما المدارس المناسبة لأسرتكم في المنطقة؟
- ما نقاط القوة واحتياجات الدعم لدى طفلكم؟
- ما الموضوعات والاهتمامات المفضلة لطفلكم؟
- ما مجموعات العمل أو عروض اليوم الكامل التي يرغب طفلكم في الاستفادة منها في المدرسة الجديدة؟

### أسئلة للمدرسة التكميلية

- ما الأنظمة التي تمتلكها المدرسة والتي تتوافق مع اهتمامات طفلكم؟
- ما الدورات التي تقدمها المدرسة كمواد انتقائية؟
- هل هناك عروض دعم مسائية أو كجزء من التدريس لتشجيع نقاط القوة لدى طفلكم واختبارها؟
- هل سيتمكن طفلكم من مواصلة أول لغة أجنبية تعلمها حتى الآن في المدرسة الجديدة؟
- هل تقدم المدرسة اللغة الأجنبية الثانية التي يريدونها طفلكم؟
- هل لدى طفلكم بالفعل رغبة في وظيفة معينة ومن المحتمل أن توفر المدرسة تركيزًا متخصصًا مناسبًا لهذه الوظيفة؟
- ما أوجه التعاون المتاحة، على سبيل المثال مع الشركات والمؤسسات والمدارس الأخرى؟
- ما المشاريع المهمة لطفلكم والتي تدعمها المدرسة؟

# إيجاد المدرسة المناسبة

بعد الحصول على التوصية بنوع المدرسة ابحثوا عن المدرسة التكميلية المناسبة. وهنا يمكنكم تسجيل طفلكم. نظرًا لأن كل مدرسة بها عدد محدود فقط من الأماكن وقد لا تكون قادرة على استيعاب جميع الأطفال الذين قاموا بالتسجيل، فيُرجى تحديد مدرستين أخريين كرغبة ثانية وثالثة.

← خذوا وقتكم في استكشاف ومقارنة عروض المدارس المختلفة. وسوف يساعدكم دليل المدارس المتاح على الإنترنت في ذلك.

## دليل المدارس على الإنترنت

- البحث عن المدارس وفقًا لمعايير مختلفة، مثل المنطقة أو نوع المدرسة أو عرض اللغات الأجنبية أو عرض اليوم الكامل أو المدارس العامة أو المدارس المستقلة التي تفرض مصاريف مدرسية
- استعراض جميع المدارس القريبة من محل السكن، بما في ذلك رابط إلى موقع الإنترنت الخاص بالمدرسة المعنية
- تقارير محايدة من واقع عمليات التفتيش على المدارس مع معلومات عن خصائص المدارس وأساليب العمل بها ووجودتها
- لمحات عن المدارس تحتوي على معلومات حول أوجه التعاون أو التجهيزات أو عرض وجبة الغداء أو تميز الأداء أو فرص الدعم أو نقاط القوة كالرياضة أو الفن أو الموسيقى أو الرياضيات / العلوم الطبيعية أو تكنولوجيا المعلومات أو المسرح أو اللغات أو الإعلام أو البيئة

## اليوم المفتوح

- تقدم العديد من المدارس عروضها في الأيام المفتوحة أو في معارض المدارس الثانوية بين أكتوبر وفبراير. ويشمل ذلك على سبيل المثال المواد الانتقائية الحالية، ومجموعات العمل وأوجه التعاون المُخطط لها. علاوة على ذلك يمكنكم أنتم وطفلكم استكشاف الفصول الدراسية وغرف الترفيه. غالبًا ما يعرض طلاب المدرسة أيضًا أعمال مشروعات ويقدمون تقريرًا عن خبراتهم.
- يمكنكم معرفة تواريخ اليوم المفتوح ومعارض المدارس الثانوية من دوائر إدارة المدارس في المنطقة، وفي دليل المدارس المتاح على الإنترنت وعلى مواقع الإنترنت للمدارس أو في التقويم عبر الإنترنت.

التقويم عبر الإنترنت لإدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة



دليل المدارس على الإنترنت



## إجراءات القبول

إذا كان عدد التسجيلات المقدمة للمدرسة أكثر من الأماكن المتاحة، فسيتم الاختيار وفقاً لقواعد معينة. إذا كان هناك أحد الأخوة أو طفل آخر من نفس الأسرة ملتحق أيضاً بالمدرسة المعنية في بداية العام الدراسي، فسيتم قبول الطفل الأصغر أيضاً بشكل أساسي.

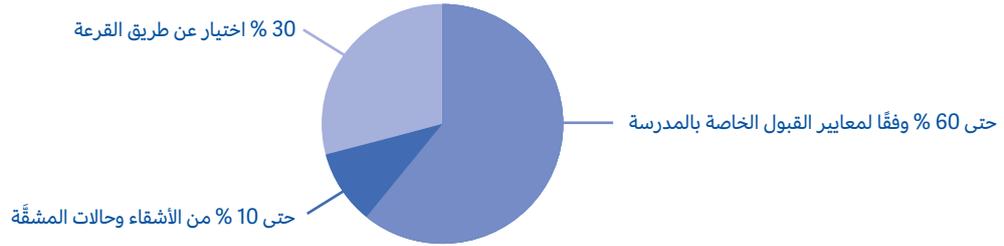
إذا كانت هناك أماكن كافية بالمدرسة للتسجيلات المقدمة، فيمكن لطفلكم الالتحاق بالمدرسة التكميلية المرغوبة. بشرط أن يتمكن هناك من مواصلة أول لغة أجنبية بدأها في المدرسة الابتدائية.

### قواعد القبول في المدارس التكميلية\*

في البداية تقبل كل مدرسة تكميلية أطفال المدارس من ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة - بحد أقصى أربعة لكل فصل.

#### وبعد ذلك يتم تخصيص الأماكن المتبقية بنسب معينة:

- حتى 10 % من الأشقاء وما يُسمى بحالات المشقَّة، مثل الأطفال الذين يحتاجون إلى مدرسة قريبة من المنزل بسبب المرض
- 60 % على الأقل وفقاً لمعايير موضوعية وشفافة خاصة بالمدرسة؛ وقد يؤخذ اختيار اللغة الأجنبية الثانية في الاعتبار
- 30 % عن طريق القرعة - مع مراعاة الأشقاء الذين لم يتم قبولهم بعد



#### يمكن للمدارس التكميلية استخدام معايير الاختيار التالية:

- متوسط درجات تقييم الإنجازات
- لما يصل إلى أربع مواد تُمَيِّز نظام المدرسة أو الفصل: مجموع درجات شهادتي نصف العام الأخيرتين، حيث يمكن مضاعفة تقييم بعض المواد،
- كفاءات الطفل التي تتوافق مع نظام المدرسة أو الفصل
- نتيجة اختبار موخِّد شفهي أو تحريري مرتبط بالنظام أو تمرين عملي

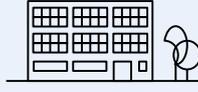
يمكنكم معرفة معايير الاختيار التي حددتها مدرستكم المرغوبة من خلال المدرسة نفسها.

#### \* المدارس الشاملة

قواعد القبول المختلفة واردة في صفحة 22. لكي تكون الفصول الدراسية مختلطة من حيث معدلات الأداء، يجب على المدرسة أن تراعي أكثر من مجرد إنجازات الأطفال بالمدرسة.

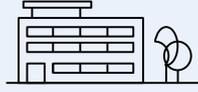
# تخصيص الأماكن المدرسية بدءًا من الصف السابع

## المشورة والتسجيل



المدرسة الابتدائية

التسجيل من خلال تقديم استمارة التسجيل وتقييم الإنجازات وكذلك ذكر مدرسة الرغبة الأولى، والثانية والثالثة. الأطفال الذين لديهم احتياجات تربوية خاصة مثبتة بإمكانهم أيضًا التسجيل بشكل غير رسمي خلال فترة التسجيل لدى مدرسة ذات مجال دعم خاص للنواحي التربوية. ومع ذلك، ينبغي عليكم بالضرورة المشاركة في إجراءات الاختيار للحصول على مكان في إحدى المدارس العامة.



مدرسة الرغبة الأولى

## مدرسة الرغبة الأولى

أماكن مدرسية كافية

عدد التسجيلات أكثر من الأماكن المدرسية



القبول

معايير القبول في المدارس التكميلية
1. حالات المشقة (≥ 10%): إذا كان الاختلاف عن المدرسة المرغوبة غير معقول، فالأطفال الأشقاء
2. معايير الاختيار (≤ 60%): متوسط الدرجات، التوصية بنوع المدرسة، مجموع الدرجات، المهارات، الاختيار
3. الاختيار بالقرعة (30%): الأولوية للأطفال الأشقاء
القبول في المدرسة الشاملة
1. الارتقاء من المستوى الأساسي الخاص بالطفل
2. الأطفال الأشقاء
3. معايير اختيار خاصة بالمدرسة أو اختيار بالقرعة



القبول

القبول وفقًا للمعايير

القبول بالمدرسة غير ممكن

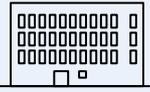
## مدرسة الرغبة الثانية والثالثة

أماكن مدرسية كافية وفقًا لإجراء الرغبة الأولى

عدد التسجيلات أكثر من الأماكن المدرسية وفقًا لإجراء الرغبة الأولى



القبول



دائرة إدارة المدارس في منطقة السكن

القبول

تخصيص الأماكن المدرسية
1. للأطفال في المنطقة
2. حسب متوسط الدرجات

القبول بالمدرسة غير ممكن

## التوجيه لمكان بإحدى المدارس

بتاريخ 26.06.2025 إرسال إخطارات القبول أو عدم القبول وعند اللزوم إخطارات التوجيه إلى الوالدين

حتى 09.07.2025 عند اللزوم، يجب على الوالدين تسجيل الأطفال في المدرسة المعروضة



دائرة إدارة المدارس في منطقة السكن



القبول

اقتراح لمدرسة تكميلية
1. حسب تقييم الإنجازات
2. اختيار على مستوى برلين
يمكن للوالدين أيضًا البحث بشكل مستقل عن مكان بإحدى المدارس واقتراحه.

## النقل إلى المدرسة بعد الصف الرابع

إذا رغبتُم في نقل طفلكُم إلى مدرسة تكميلية بعد الصف الرابع، فيرجى إخبار مدرس الفصل بذلك حتى **منتصف ديسمبر 2024**. سَتُجري المدرسة الابتدائية جلسة مشورة معكم حتى **نهاية يناير 2025** على أقصى تقدير.

في يوم الجمعة، الموافق **31 يناير 2025** سيتلقى طفلكُم شهادة نصف العام للصف الرابع بالإضافة إلى تقييم الإنجازات. وبذلك يُمكنكُم تسجيل طفلكُم في المدرسة المرغوبة من قبلكُم.

إذا كان طفلكُم سيحضر أحد فصول التعلم السريع، فيجب عليه المشاركة في اختبار للقدرات. وللقيام بذلك يجب عليكم تسجيل طفلكُم في المدرسة المرغوبة في الفترة من **7 حتى 10 يناير 2024**.

قد يخضع قبول طفلكُم لشروط معينة ضمن تصنيف معين، مثل درجات الشهادة أو اجتياز اختبار القبول.

من يُحقق في الصف الخامس بنظام ثانوية أكاديمية، ينتقل إلى الصف السادس بالمدرسة الابتدائية.



معلومات حول الانتقال



## هل لا توجد أماكن كافية؟

لقد قمتم بذكر ثلاث رغبات للمدارس في استمارة التسجيل. وهذا لإعطاء طفلكُم بديلين آخرين للاختيار، إذا لم تكن هناك أماكن كافية في المدرسة المُدرجة كترغبة أولى.

إذا كان ذلك ينطبق عليكم، فستقبل مدرسة الرغبة الثانية طفلكُم إذا كان بها عدد كافٍ من الأماكن المتاحة. وتراعي خلال ذلك إعطاء الأولوية للأطفال القاطنين في منطقة المدرسة.

إذا كانت طلبات الرغبة الثانية المقدمة لهذه المدرسة أيضًا أكثر من الأماكن المتاحة، فإن متوسط درجات تقييم الإنجازات يكون حاسمًا. ويتكرر هذا الإجراء عند اللزوم مع مدرسة الرغبة الثالثة.

## إخطار القبول

بتاريخ **26 يونيو 2025** تُرسل إليكم دائرة إدارة المدارس القرار بقبول طفلكُم. إذا لم تستطع أي مدرسة من المدارس الثلاث المرغوبة قبول طفلكُم، فستقوم دائرة إدارة المدارس بتحديد مدرسة أخرى تقبل طفلكُم من نوع المدارس المرغوب. قد تكون هذه المدرسة أيضًا في منطقة أخرى.

إذا كنتم لا ترغبون في قبول مكان المدرسة هذا، فيجب عليكم العثور على مدرسة أخرى بها مكان شاغر لطفلكُم.

### التسجيل للانتقال إلى الصف الخامس

الرغبة الأولى: 11.-14.02.2025  
الرغبة الثانية: 19.-20.03.2025  
الرغبة الثالثة: 29.-30.04.2025

### القرار بشأن القبول

سُتُرسل لكم دائرة إدارة المدارس في المنطقة القرار بشأن قبول طفلكُم في التواريخ التالية:

مدرسة الرغبة الأولى: 13.03.2025  
مدرسة الرغبة الثانية: 01.04.2025  
مدرسة الرغبة الثالثة: 09.05.2025

### التسجيل في اختبارات القبول للصف الخامس

اختبار التعلم السريع  
التسجيل: 07.-10.01.2025  
يوم الاختبار: 18.01.2025

### اختبارات الثانوية الأكاديمية للموسيقى والثانوية الأكاديمية الفرنسية

إجراء الرغبة الأولى: التسجيل في الاختبار حتى 10.01.2025

يُرجى سؤال المدارس في الوقت المناسب عن مواعيد الاختبار والمواعيد الأخرى.

### اختبارات فصول العلوم الطبيعية وفصول الرياضيات - العلوم الطبيعية

إجراء الرغبة الأولى: 18.02.2025  
إجراء الرغبة الثانية: 21.03.2025

## الفصول المميزة بالموسيقى

**Georg-Friedrich-Händel-Gymnasium**  
(02Y04 – Friedrichshain-Kreuzberg)  
(10Y11 – Marzahn-Hellersdorf) **Melanchthon-Gymnasium**  
(01Y04 – Mitte) **Musikgymnasium Carl Philipp Emanuel Bach**

## الفصول التي تركز على الرياضة

**Schul- und Leistungssportzentrum Berlin**  
(Sportforum) (11A07 – Lichtenberg)  
**Sportschule im Olympiapark – Poelchau-Schule**  
(04A08 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(03B08 – Pankow) **Staatliche Ballett- und Artistikschule Berlin**

## فصول التعلم السريع

(08Y01 – Neukölln) **Albrecht-Dürer-Gymnasium**  
(02Y05 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Dathe-Gymnasium**  
(12Y03 – Reinickendorf) **Humboldt-Gymnasium**  
(01Y08 – Mitte) **Lessing-Gymnasium**  
(10Y02 – Marzahn-Hellersdorf) **Otto-Nagel-Gymnasium**  
(03Y10 – Pankow) **Rosa-Luxemburg-Gymnasium**  
(06Y05 – Steglitz-Zehlendorf) **Werner-von-Siemens-Gymnasium**

## المدارس المستقلة

(Gymnasium) **Bilinguale Schule Phorms Berlin Mitte**  
(01P18 – Mitte): ثنائي اللغة، الألمانية - الإنجليزية  
(01P06 – Mitte) **Canisius-Kolleg**  
(Gymnasium) **Evangelische Schule Frohnau**  
(12P03 – Reinickendorf): التركيز على الموسيقى والفنون  
(Gymnasium) **Evangelische Schule Köpenick**  
(09P07 – Treptow-Köpenick): التركيز على الموسيقى والفنون  
**Evangelisches Gymnasium zum Grauen Kloster**  
(04P11 – Charlottenburg-Wilmersdorf): التركيز على اللغات القديمة  
(01P03 – Mitte) **Jüdisches Gymnasium Moses Mendelssohn**  
التركيز على اللغة العبرية  
(Gymnasium) **Katholische Schule Liebfrauen**  
(04P04 – Charlottenburg-Wilmersdorf): التركيز على اللغات القديمة  
(Gymnasium) **Katholische Theresienschule**  
(03P10 – Pankow): التركيز على اللغات القديمة  
(Gymnasium) **Königin-Luise-Stiftung**  
(06P06 – Steglitz-Zehlendorf): التركيز على اللغة الإنجليزية  
(12P14 – Reinickendorf) **Montessori Campus am Tegeler Forst**  
**Moser-Schule – Schweizer Gymnasium**  
(04P24 – Charlottenburg-Wilmersdorf): ثنائي اللغة، الألمانية - الفرنسية

## فصول اللغات القديمة

(06Y03 – Steglitz-Zehlendorf) **Arndt-Gymnasium Dahlem**  
(11Y09 – Lichtenberg) **Barnim-Gymnasium**  
(01Y09 – Mitte) **Diesterweg-Gymnasium**  
(07Y07 – Tempelhof-Schöneberg) **Eckener-Gymnasium**  
(12Y02 – Reinickendorf) **Europäisches Gym. Bertha-von-Suttner**  
(04Y11 – Charlottenburg-Wilmersdorf) **Goethe-Gymnasium**  
(06Y13 – Steglitz-Zehlendorf) **Gymnasium Steglitz**  
(03Y04 – Pankow) **Heinrich-Schliemann-Gymnasium**  
**Heinz-Berggruen-Gymnasium**  
(04Y06 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(05Y02 – Spandau) **Kant-Gymnasium**  
(06Y01 – Steglitz-Zehlendorf) **Schadow-Gymnasium**

## الفصول ثنائية اللغة

(03Y08 – Pankow) **Carl-von-Ossietzky-Gymnasium**  
(12Y01 – Reinickendorf) **Friedrich-Engels-Gymnasium**  
(05Y03 – Spandau) **Hans-Carossa-Gymnasium**  
(11Y02 – Lichtenberg) **Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium**  
(03Y14 – Pankow) **Primo-Levi-Gymnasium**  
(12Y07 – Reinickendorf) **Romain-Rolland-Gymnasium**  
(07Y02 – Tempelhof-Schöneberg) **Rückert-Gymnasium**

## الفرنسية

(01Y07 – Mitte) **Französisches Gymnasium**

## اليابانية

(07K03 – Tempelhof-Schöneberg) **Gustav-Heinemann-Oberschule**

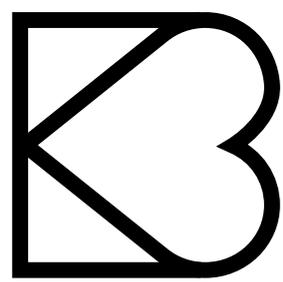
## الفصول المميزة بالرياضيات - العلوم الطبيعية

(02Y01 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Andreas-Gymnasium**  
(02Y03 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Heinrich-Hertz-Gymnasium**  
(04Y05 – Charlottenburg-Wilmersdorf) **Herder-Gymnasium**  
(11Y11 – Lichtenberg) **Immanuel-Kant-Gymnasium**  
(03Y03 – Pankow) **Käthe-Kollwitz-Gymnasium**

## الفصول المميزة بالعلوم الطبيعية

(07Y07 – Tempelhof-Schöneberg) **Eckener-Gymnasium**  
(09Y11 – Treptow-Köpenick) **Emmy-Noether-Gymnasium**  
(05Y01 – Spandau) **Freiherr-vom-Stein-Gymnasium**  
(05Y03 – Spandau) **Hans-Carossa-Gymnasium**  
**Hildegard-Wegscheider-Gymnasium**  
(04Y08 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(10Y11 – Marzahn-Hellersdorf) **Melanchthon-Gymnasium**

Der Podcast zu  
Bildung, Jugend und Familie.

 **KLASSE  
BERLIN**

Senatsverwaltung  
für Bildung, Jugend  
und Familie

**BERLIN**



Jetzt überall verfügbar,  
wo es Podcasts gibt.





# أنواع المدارس التكميلية

## المدرسة الثانوية المتكاملة

في المدرسة الثانوية المتكاملة (ISS) يمكن لجميع الطلاب الحصول على أفضل شهادة مدرسية ممكنة لهم - من الشهادة المهنية إلى البكالوريا.

### الدعم الفردي

بحسب نظام المدرسة تشجع المدرسة الثانوية المتكاملة الاهتمامات والمواهب لأطفال المدرسة من خلال عروض مختلفة:

- توزيع مرن لساعات التدريس في المواد المختلفة
- التنوع في الدورات الانتقائية
- مجموعات العمل
- عروض تعلم إضافية في طريقة عمل اليوم الكامل
- تعاون مكثف بين المعلمين والأخصائيين الاجتماعيين

بناء على الدعم الفردي يمكن لجميع الطلاب في المدارس الثانوية المتكاملة الانتقال تلقائيًا إلى مستوى الصف التالي في نهاية العام الدراسي. ولكن يمكن أيضًا إعادة سنة بموافقة مؤتمر الفصل أو مؤتمر السنة الدراسية.

تعالج مدارس ISS متطلبات التعلم المختلفة وقدرات واهتمامات ومعارف المتعلمين من خلال عروض الدعم والتمايز التي تقدمها. وهي تلاحظ مجموعة التعلم بأكملها وكذلك كل طفل على حدة، وبالتالي تطور عروض تعليمية فردية لطفلكم.

ويتم تحديد الاختلافات بناء على متطلبات الأداء والتقييم من بين أمور أخرى: يقوم المعلمون على سبيل المثال بإنشاء مهام بمستويات مختلفة من الصعوبة باستخدام الأساليب الفردية للمعالجة.

يقومون أيضًا وفي بعض المواد بتقييم معدلات الأداء على مستويين: المستوى الأساسي والموسع. ← صفحة 26

هناك أيضًا فرص تعلم للأطفال والشباب من ذوي الاحتياجات الخاصة، بما في ذلك المتعلمين ذوي

- احتياجات الدعم،
- المواهب الخاصة،
- احتياجات دعم اللغة،
- الحاجة إلى التحفيز على الحضور المنتظم بالمدرسة.



المدرسة الثانوية المتكاملة



## التوجيه المهني والتعلم المزدوج

تقدم جميع المدارس الثانوية المتكاملة (ISS) تدابير للتوجيه المهني في الصفوف من السابع إلى العاشر. وهناك أيضًا العديد من مدارس ISS التي تتيح التعلم المزدوج. استعدادًا لعالم مهني معقد، فإنه يجمع بين التعلم في المدرسة والتعلم في موقع عملي.

يدعم التوجيه المهني الأطفال والشباب في

- استكشاف ميولهم واهتماماتهم وقدراتهم،
- التعرف على نقاط قوتهم ودمجها مع الأشكال والفرص الوظيفية المناسبة.

يساهم الطلاب في تشكيل أوقاتهم بفعالية في مكان التعلم خارج المدرسة. خلال الدرس يقومون بإعداد الاستكشافات أو المشاريع أو التدريب الداخلي بالتفصيل ثم تقييم النتائج التي توصلوا إليها.

إمكانات التوجيه المهني:

- الاستكشافات التشغيلية
- التدريب التجريبي والتدريب الداخلي الممتد لعدة أسابيع
- العمل في ورش عمل مدرسية مختلفة
- زيارة المعارض التجارية مثل "يوم التدريب المهني"
- محاكاة مركز للتقييم
- عملية اختيار الموظفين للعديد من الشركات
- زيارة مختبر لأطفال المدارس (على سبيل المثال "PhysLab" في
- Freie Universität Berlin أو "Gläsernes Labor" في حرم برلين-بوخ).

إمكانات التعلم المزدوج:

- تنظيم المنشآت المدرسية
- تشكيل مجموعات تعلم ذات توجه عملي
- التعلم المُثمر

تتعاون مدارس ISS في المقام الأول مع الشركات والمنشآت التابعة للمنظمات التالية:

- غرفة الحرف اليدوية في برلين
- غرفة الصناعة والتجارة في برلين
- رابطة جمعيات الأعمال في برلين وبراندنبورغ، جمعية مسجلة
- جمعية المهن الحرة في برلين

## أوجه التعاون

تتعاون مدارس ISS مع شركاء في المجتمع المدرسي وكذلك داخل النظام المدرسي وخارجه، على سبيل المثال في عروض اليوم الكامل. هنا تعمل مدارس ISS مع متخصصين في مجال عمل الشباب، ومع شركات في إطار التعلم المزدوج ومع منشآت ترفيهية وتعليمية في نطاق الحي.

كما أن التعاون مع جمعيات الشباب يُحفز الشباب على المشاركة في الأنشطة الخيرية.

## الشهادات المدرسية

في المدرسة الثانوية المتكاملة جميع الشهادات ممكنة:

- شهادة مهنية أو شهادة معادلة للتدريب المهني للشباب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة "التعلم"
- شهادة التدريب المهني (BBR)
- شهادة التدريب المهني الموسعة (eBBR)
- شهادة المدرسة المتوسطة (MSA)، MSA-GO - مع أحقية الوصول إلى المرحلة التمهيدية للمستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية)
- البكالوريا

إذا كانت مدرسة ISS ليس لديها مستوى متقدم من الثانوية الأكاديمية خاص بها في موقع المدرسة، فإنها تتعاون بشكل إلزامي مع مدرسة ISS أو مدرسة شاملة أو مدرسة ثانوية أكاديمية مهنية أخرى. بل ويمكنها أيضًا إدارة مستوى متقدم مشترك مع مدارس ISS أو مدارس شاملة أو مدارس ثانوية أكاديمية أخرى.

نظرة عامة على  
الشهادات

← التفاصيل بدءًا من  
صفحة 28

التوجيه المهني





## الثانوية الأكاديمية

هل طفلكم لديه فضول ويستمتع بالتعلم والبحث؟ هل معدلات أدائه جيدة في المدرسة الابتدائية؟ إذن، فسيحصل على فرصة في الثانوية الأكاديمية للوصول إلى البكالوريا بعد اثني عشر عامًا.

الثانوية الأكاديمية



تفرض الثانوية الأكاديمية مطالب خاصة على الطلاب:

- ساعات تدريس أكثر أسبوعيًا مقارنةً بالأنواع الأخرى من المدارس التكميلية
- قدرة قوية على التعلُّم بشكل مستقل
- الاستعداد لأداء عالٍ

في نهاية العام الدراسي، تحدد درجات الشهادة من يصل إلى مستوى الصف التالي أو من يجب عليه إعادة السنة.

أي طالب لم يتم نقله إلى المدرسة الثانوية الأكاديمية في نهاية الصف السابع أو الثامن، يمكنه حسب الرغبة وإذا كانت هناك أماكن شاغرة، أن ينتقل إلى الصف الثامن أو التاسع بالمدرسة الثانوية المتكاملة أو المدرسة الشاملة.

## أوجه التعاون

غالبًا ما تتعاون مدارس الثانوية الأكاديمية مع الشركات والجامعات والمؤسسات العلمية والبحثية والمؤسسات الأخرى. وهذا يدعم عروض التوجيه المهني.

وبالتالي يمكن أيضًا للطلاب تشكيل حياتهم المدرسية بطرق متنوعة ووفقًا لاهتماماتهم وقدراتهم.

## المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية

في الثانوية الأكاديمية يكون هناك وظيفة مزدوجة للصف العاشر: بصفته الصف الأخير من المستوى الثانوي الأول، فإنه يُشكّل أيضًا جسرًا لمرحلة التأهيل. يمكن للطلاب الحصول على شهادة المدرسة المتوسطة (MSA) في نهاية الصف العاشر بناءً على درجاتهم التعليمية دون اختبارات إضافية.

إذا تم الانتقال بنجاح، فسيتم الانتقال إلى نظام الدورات في المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية. ولا يتعلم الشباب بعد ذلك في الفصول الدراسية، بل في الدورات الأساسية والمتقدمة.

تهدف الثانوية الأكاديمية إلى إعداد الأطفال والشباب على أفضل وجه ممكن لدراسة ما أو تدريب مهني مماثل. ويتضمن ذلك دعمًا مكثفًا حتى امتحانات البكالوريا.

توفر الثانوية الأكاديمية أيضًا رؤى حول أساليب العمل العلمية. وهي مطلوبة بشكل خاص خلال الدراسة، حيث يكون الهدف هو استنباط مجالات جديدة ومعقدة من المعرفة وتطوير مفاهيم للحياة المهنية المستقبلية بشكل مستقل.

## الثانوية الأكاديمية بدءًا من الصف الخامس؟

هناك 40 مدرسة ثانوية أكاديمية وثانوية متكاملة تتيح لأطفال المدارس ذوي الأداء الجيد بشكل خاص الدراسة في المدرسة التكميلية بدءًا من الصف الخامس. يعمل نظام الفصل المُصمم خصيصًا في هذه المدارس على تعزيز مواهب الأطفال في مجالات معينة. ← صفحة 14

وتقدم بعض المدارس محتوى إضافيًا ووتيرة تعلم سريعة للأطفال الموهوبين بشكل خاص.

## الدعم الفردي

النطاق الموسَّع للدعم الفردي في مدرسة الثانوية الأكاديمية كبير. ويشمل تعزيز المواهب والتدريب على التعلم وحتى المدارس الشاملة.

هناك أيضًا عروض خاصة مثل دورات النظام، أو أوركسترا المدرسة، أو المشاركة في مسابقات مثل "Jugend forscht" (الشباب يبحث) أو دروس بالتعاون مع جامعات برلين.

## اللغات الأجنبية

يُشكّل تعليم اللغات الأجنبية أحد مجالات التركيز في المدارس الثانوية الأكاديمية. يتعلم جميع الأطفال منذ البداية لغة أجنبية ثانية. وبحسب الرغبة يمكن أيضًا تعلم لغة أجنبية ثالثة - أو حتى لغة أجنبية رابعة إذا أُتيحت. في العديد من المدارس الثانوية الأكاديمية هناك أيضًا تبادل مع مدارس أجنبية شريكة.

## المتطلبات

نظرًا لأن فترة المدرسة في الثانوية الأكاديمية تنتهي بعد اثني عشر عامًا من الدراسة، فإنه يتعين على المتعلمين اكتساب المهارات اللازمة للبكالوريا في فترة زمنية أقصر. ولذلك تشمل الفصول الإلزامية في الثانوية الأكاديمية 33 ساعة (الصفان السابع والثامن) أو 34 ساعة (الصفان التاسع والعاشر) في الأسبوع، أي أكثر بساعتين من المدارس الثانوية المتكاملة أو المدارس المشتركة.



## المدرسة الشاملة

تمكّن المدرسة الشاملة الطلبة الذين لديهم متطلبات تعليمية مختلفة من التعلم معًا بشكل مستمر، من مرحلة بدء المدرسة وحتى الحصول على الشهادة المختارة. وبالتالي يمكنهم الانتقال من التعليم الأساسي إلى التعليم الثانوي بدءًا من الصف السابع في نفس المدرسة.





### إجراءات القبول بدءًا من الصف السابع:

- أطفال المستوى الأساسي بالمدرسة، وذلك لا يتوافر سوى عدد قليل من الأماكن الشاغرة للأطفال الجدد
  - الأشقاء وما يصل إلى 10 % من حالات المشقّة
  - تخصيص الأماكن المتبقية وفقًا لمعايير القبول الخاصة بالمدرسة و/أو القرعة
- ولكي يضم كل فصل أطفال المدرسة ذوي مستويات الأداء المختلفة، يُراعى كل طفل - بغض النظر عن متوسط درجاته وتقييم الإنجازات.
- في المعتاد تبدأ المدرسة الشاملة بالصف الأول، وتنتقل إلى المستوى الثانوي بدءًا من الصف السابع حتى العاشر وتؤدي إلى جميع الشهادات حتى البكالوريا.

### تُتاح البكالوريا من خلال

- مستوى متقدم من الثانوية الأكاديمية خاص بالطالب،
- أوجه تعاون ملزمة مع مدارس أخرى - مدارس شاملة ومدارس ثانوية متكاملة ومراكز للمستويات المتقدمة بمستوى ثانوية أكاديمية متقدم - أو مستوى متقدم من الثانوية الأكاديمية في الرابطة.

## التعلم بشكل مشترك وفردى

تدعم السجلات وجدول الكفاءات عملية التعلم وفقًا للوتيرة الخاصة بالطفل. وبالتالي يتمكن الأطفال بأنفسهم من متابعة التقدم الذي يحرزونه خلال التعلم. أو يناقشونه مع المعلمين.

علاوة على ذلك، يتلقى جميع الطلاب تعليقات منتظمة حول مستويات التعلم والأداء الخاصة بهم. وتكون عبارة عن تقييمات مكتوبة حول نجاح التعلم والأهداف المحققة ونقاط القوة والضعف.

وتكون هذه التقييمات التحريرية مُكملة لشهادة الدرجات المعنية أو تحل محلها في بعض الأحيان حتى نهاية الصف الثامن.

لضمان المزيد من تكافؤ الفرص والعدالة، تقدم المدرسة الشاملة أشكالًا مختلفة من التعلم.

تتميز عملية التدريس بشكل أساسي من خلال مبدأ مجموعة التعلم المشتركة. يتم تشجيع كل طفل على حدة ويعالج المهام وفقًا لمستوى أدائه.

تواصل بعض المدارس المشتركة التعلم عبر الفئات العمرية المختلفة في الصفوف من السابع إلى العاشر.

من أجل دعم واختبار كل طفل في المدرسة وفقًا لقدراته، هناك أيضًا مجموعة واسعة من فرص التعلم: بدءًا من الدورات الانتقائية ومرورًا بعمل المشروعات وحتى عروض التخصيص، مثلًا على شكل مكاتب التعلم.

علاوة على ذلك تُعتبر جميع المدارس الشاملة مدارس بنظام اليوم الكامل، وكثير منها مدارس يوم كامل مقيدة.



## المدرسة ذات مجال الدعم التربوي الخاص

هل طفلكم من ذوي احتياجات الدعم التربوي الخاص؟ هل يحتاج إلى فصل أصغر نسبيًا طوال الوقت؟ هل ترعون في مدرسة متخصصة في احتياجات طفلكم؟ في برلين يعود الحق الأساسي في الاختيار للوالدين. يسر مركز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل الخاص بكم تقديم النصح لكم.



المدرسة ذات مجال الدعم التربوي الخاص



هناك في برلين مدارس تكميلية تُركّز على مجالات الدعم التربوي الخاص التالية:

- التنمية العقلية (الصفوف 1-12؛ مع IBA\*)
- التطور البدني والحركي (الصفوف 1-10؛ IBA\* جزئياً)
- السمع والتواصل (الصفوف 1-10؛ مرة واحدة مع المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية)
- الرؤية (الصفوف 1-10؛ مع IBA\*)
- التعلم (الصفوف 3-10)
- التوحد (مدارس ذات برامج خاصة؛ فصول صغيرة للتوحد؛ الصفوف 1-10، IBA\*)
- فصول دراسية صغيرة خاصة بالتربية الخاصة للتنمية العاطفية والاجتماعية

\* IBA = الإعداد الشامل للتدريب المهني

تقوم المدارس ذات مجال الدعم التربوي الخاص بالتدريس فقط للأطفال والشباب ذوي الإعاقات أو الأمراض أو الاختلالات.

وجميع الأخصائيين التربويين تقريباً مؤهلين خصيصاً لذلك. حتى من حيث المساحة والتكنولوجيا، فالمباني صُممت بما يتناسب مع الطلاب. وبعض المدارس لديها أيضاً طاقم طبي.

من خلال عقود من الخبرة تعرف هذه المدارس العوائق التي تقيد الأشخاص ذوي الإعاقة وكيفية التغلب عليها.

### الشهادات

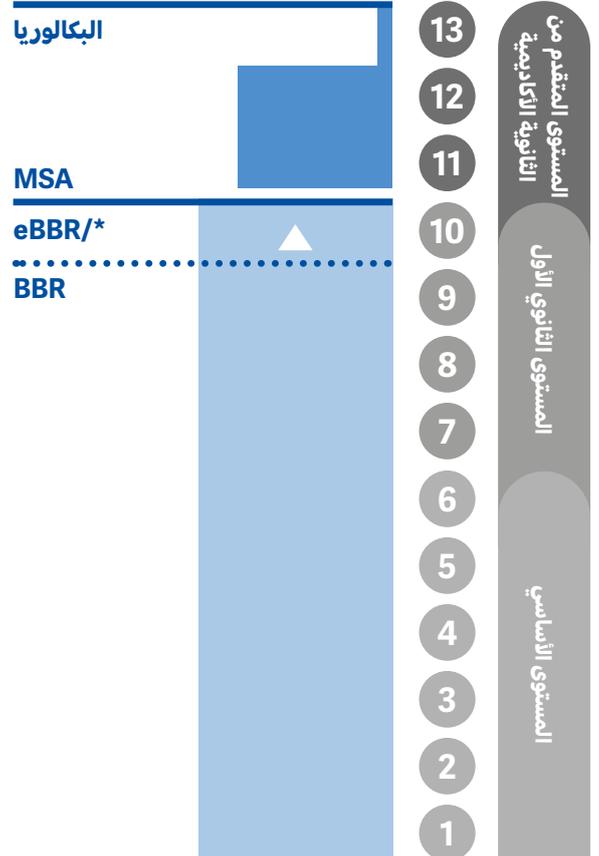
- البكالوريا = الشهادة المؤهلة للتعليم العالي
- MSA = شهادة المدرسة المتوسطة
- eBBR = شهادة التدريب المهني الموسعة
- BBR = شهادة التدريب المهني

من الممكن الانتقال من مدرسة ذات مجال دعم تربوي خاص إلى مدرسة عامة.

يتم تقييم تطور التعلم والأداء للطلاب من مجال الدعم التربوي الخاص "التنمية العقلية" تحريرياً بشكل مستمر.

### \* الشهادات المدرسية للطلاب ذوي احتياجات الدعم التربوي الخاص "التعلم"

في نهاية الصف العاشر يمكن للشباب ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة "التعلم" الحصول على الشهادة المهنية (BOA) والشهادات المعادلة لشهادة التدريب المهني.



# المدرسة المهنية

بعد الصف العاشر، يمكن لطفلكم متابعة دراسته في مدرسة مهنية. عادةً ما تكون هذه المدارس منظمة ضمن مراكز للمستويات المتقدمة.

## البكالوريا في الثانوية الأكاديمية المهنية

إذا أكمل طفلكم الصف العاشر وحصل على شهادة المدرسة المتوسطة (MSA) وتوصية بالمدرسة الثانوية الأكاديمية، فيمكنه التبديل إلى مدرسة ثانوية مهنية تتبع أحد مراكز المستوى المتقدم.

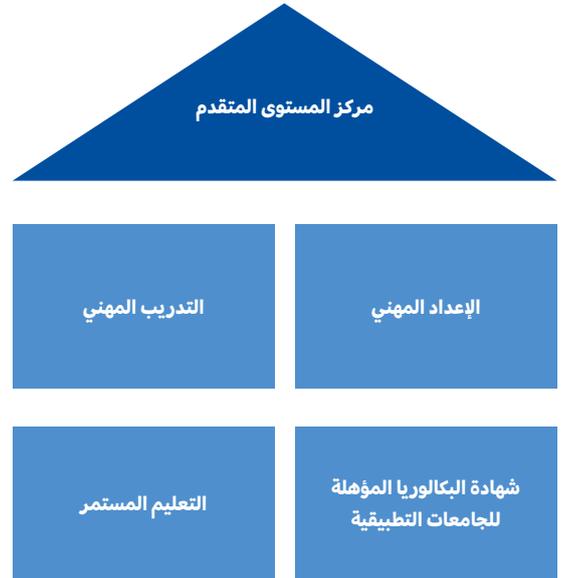
ويتم تقديم البكالوريا هنا في ثلاث سنوات، وهو ما يعادل البكالوريا من المدارس العامة.

تؤهل الدروس بشكل مثالي للدراسة والعالم المهني:

- الجمع بين مواد التعليم المهني والتعليم العام
- التركيز على التعليم الرقمي والإعداد المستهدف لسوق العمل 4.0
- التواصل المباشر مع الشركات والهيئات والكليات والجامعات

تقدم مراكز المستويات المتقدمة مسارات تعليمية متنوعة، حيث يمكن لطفلكم الحصول على جميع الشهادات الدراسية - من شهادة التأهيل المهني إلى شهادة البكالوريا.

بالإضافة إلى ذلك، تقدم هذه المراكز عروضًا متنوعة للإعداد للعمل أو التأهل للجامعة (شهادة البكالوريا، شهادة التأهيل للجامعات التطبيقية).



مراكز المستويات المتقدمة



## السنة الدراسية الحادية عشرة من التعليم الإلزامي

يوجد في برلين الآن السنة الدراسية الحادية عشرة من التعليم الإلزامي. تهدف هذه السنة إلى تمكين الطلاب بعد الصف العاشر من الانضمام بنجاح أو الانتقال إلى التأهيل المهني.

يمكن إكمال السنة الحادية عشرة من التعليم الإلزامي على النحو التالي:

- مع الانتقال إلى المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية أو الثانوية الأكاديمية المهنية
- من خلال التدريب المهني
- في برنامج تعليمي يتبع مراكز المستويات المتقدمة
- من خلال الخدمة التطوعية أو البرامج المماثلة



## التقييمات المدرسية

بناءً على الدرجات التي يُعدها المعلمون بعناية، يمكن للطلاب تقييم ومقارنة أدائهم. وفي الوقت نفسه، يمكن أيضًا أن تكون الدرجات مُحفزة. كما أنها شرط أساسي مُهم للحصول على الشهادة المدرسية.

### المستوى الأساسي والموسّع

ويدعم المعلمون كل طفل في اتخاذ القرار. إنهم يختبرون طفلكم وفقًا لقدراته، ويلاحظون تطور أدائه ويقدمون المشورة له خلال الحياة المدرسية اليومية.

في المستوى الموسّع ER يتم تقييم المواد المتميزة في الأداء بنقاط من 0 إلى 15، وفي المستوى الأساسي GR بنقاط من 0 إلى 12. ويتم تحويل النقاط إلى درجات. ← الجدول في صفحة 27

يعتبر تدريس مادتين على الأقل بالمستوى الموسّع ER أساسياً لجميع الطلاب الذين يسعون للحصول على شهادة المرحلة المتوسطة (MSA).

يتوافق التدريس في المستوى الأساسي GR مع متطلبات شهادة التدريب المهني (BBR) وشهادة التدريب المهني الموسّعة (eBBR).

يقوم المعلمون في المدارس الثانوية المتكاملة والمدارس الشاملة بتدريس وتقييم الرياضيات، واللغة الألمانية، واللغة الأجنبية الأولى وواحد من العلوم الطبيعية على الأقل بناءً على مستويين من المتطلبات: المستوى الأساسي (مستوى GR) والمستوى الموسّع (مستوى ER).

في المستوى الموسّع ER تكون مواد التعلم التي يتم تدريسها والمهام والمتطلبات أكثر صعوبة من المستوى الأساسي GR.

بحسب متطلبات التعلم في المادة الواحدة يتعلم الأطفال والشباب على مستوى GR أو مستوى ER - إما في دورة لهذا المستوى أو في مجموعة تعلم مشتركة.

إذا تبين أن الطلاب يعانون من صعوبة أو سهولة مفرطة في التعامل مع المهام الحالية في دورة دراسية بمستوى معين، فيمكنهم كل فصل دراسي الانتقال إلى دورة دراسية في المستوى الأعلى أو الأدنى.

### تقييم الدرجات في المستوى الأساسي (GR) والمستوى الموسع (ER)

النقاط	المستوى الموسع دون تميز الأداء	المستوى الأساسي
	ملاحظة	ملاحظة
15	1	
14		
13		
12	2	1
11		
10		
9	3	2
8		
7		
6	4	3
5		
4		
3	5	4
2		
1		
0	6	6

تشير الشهادات نصف السنوية والشهادات السنوية الصادرة عن المدارس الثانوية المتكاملة (ISS) والمدارس المشتركة إلى ما إذا كان قد تم تدريس إحدى المواد وتقييمها على المستوى GR أو المستوى ER.

### النقل إلى المدرسة الثانوية الأكاديمية

إذا تم تقييم المواد الأساسية مرة واحدة بدرجة 6 أو مرتين بدرجة 5، فلن يكون الانتقال ممكنًا.

تشمل المواد الأساسية في المدارس الثانوية الأكاديمية الرياضيات واللغة الألمانية واللغتين الأجنبية الأولى والثانية. في فصول اللغات القديمة في المدارس الثانوية الأكاديمية التي تبدأ في الصف الخامس، يشمل ذلك أيضًا اللغة الأجنبية الثالثة.

ينتقل الطلاب إلى الصف الأعلى التالي في الثانوية الأكاديمية إذا استوفت شهادتهم الشروط التالية:

- لديهم في مادة واحدة على الأكثر الدرجة 5 وفي جميع المواد الأخرى الدرجة 4 على الأقل،
- لديهم في مادتين على الأكثر الدرجة 5، ولكن يمكنهم على أقل تقدير معادلة هذه الدرجة مرتين مع الدرجة 3 على الأقل في مواد أخرى. إذا تم خلال ذلك تقييم إحدى المواد الأساسية بالدرجة 5 فلا يمكن معادلة هذه الدرجة إلا من خلال مادة أساسية أخرى.
- لديهم في مادة واحدة على الأكثر الدرجة 6، ولكن يمكنهم على أقل تقدير معادلة هذه الدرجة مرتين مع الدرجة 2 أو 1 في مواد أخرى.

# الشهادات الدراسية

تمنح مدارس التعليم العام في برلين الشهادات التالية:

الشهادة	التوقيت	الامتحان النهائي
الشهادة العامة المؤهلة للتعليم العالي (البكالوريا)	نهاية الصف الثاني عشر والثالث عشر	درجات الأربعة فصول دراسية ونتائج الامتحان
شهادة المدرسة المتوسطة (MSA)	نهاية الصف العاشر	استيفاء المتطلبات - الامتحانات (ما عدا في الثانوية الأكاديمية) وأداء المرحلة على مستوى ER
شهادة التدريب المهني الموسعة (eBBR)	نهاية الصف العاشر	استيفاء المتطلبات - الامتحانات (ما عدا في الثانوية الأكاديمية) وأداء المرحلة على مستوى GR
شهادة التدريب المهني (BBR)	نهاية الصف التاسع والعاشر	العمل المقارن والأداء على مدار السنة بالمستوى الأساسي GR (في الثانوية الأكاديمية: انتقال)
الشهادة المعادلة للتدريب المهني للطلاب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة "التعلم"	نهاية الصف العاشر	أعمال مقارنة وعرض تقديمي موجه للفريق
الشهادة المهنية (BOA) للطلاب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة "التعلم"	نهاية الصف العاشر	أعمال مقارنة وعرض تقديمي موجه للفريق

## الشهادة العامة المؤهلة للتعليم العالي (البكالوريا)

عندئذ فقط يمكنهم الالتحاق بالمستوى المتقدم للثانوية الأكاديمية من أجل الحصول على البكالوريا.

يتكون امتحان البكالوريا في نهاية المستوى المتقدم من إجمالي خمسة امتحانات:

- ثلاثة امتحانات تحريرية مدتها عدة ساعات في كلتا مادتي الدورة المتقدمة ومادة للدورة الأساسية
- امتحان شفهي في مادة دورة أساسية أخرى
- مكونات الاختبار الخمس: إنجاز تعليمي خاص أو عرض تقديمي لموضوع متعدد التخصصات معالج بشكل مستقل

نظرًا لأن مهام ومعايير الاختبار هي نفسها في جميع المدارس التكميلية، فإن شهادة البكالوريا أيضًا متطابقة بجميع أنواع المدارس في برلين.

يضم المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية (المستوى الثانوي الثاني) مرحلة تمهيدية لمدة سنة واحدة ومرحلة تأهيلية لمدة سنتين. وتنتهي بالبكالوريا.

في الثانوية الأكاديمية هناك وظيفة مزدوجة للصف العاشر، حيث تشكل نهاية المستوى الثانوي الأول وفي الوقت نفسه بداية المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية. يمكن للطلاب أن يحصلوا على البكالوريا في نهاية الصف الثاني عشر.

الصف الحادي عشر هو المرحلة التمهيدية في المدارس الثانوية المتكاملة والمدارس المشتركة ذات المستوى المتقدم من الثانوية الأكاديمية وكذلك في مدارس الثانوية الأكاديمية المهنية. هنا يتم الحصول على البكالوريا بعد 13 سنة دراسية.

بشرط أن يكون الطلاب في الصف العاشر قد حصلوا على أحقية الانتقال إلى المستوى المتقدم للثانوية الأكاديمية.

## الشهادة المعادلة لشهادة التدريب المهني

يمكن لطلاب مجال الدعم التربوي الخاص "التعلم" أن يحصلوا على الشهادة المعادلة لشهادة التدريب المهني في نهاية الصف العاشر.

بالإضافة إلى متوسط الدرجات الذي يساوي 3,0 أو أعلى، يجب عليهم تحقيق معدلات الأداء المعنية:

- في اللغة الألمانية، والرياضيات، والاقتصاد-العمل-التكنولوجيا،
- في أعمال مقارنة في الرياضيات واللغة الألمانية
- وعرض تقديمي موجه للفريق.

## الشهادة المهنية (BOA)

يحصل الشباب من مجال الدعم التربوي الخاص "التعلم" في نهاية الصف العاشر على الشهادة المهنية (BOA).

ولهذا الغرض يجب عليهم أيضًا، بالإضافة إلى متوسط درجات يساوي 4,0 أو أعلى، تحقيق معدلات الأداء المعنية:

- في اللغة الألمانية، والرياضيات، والاقتصاد-العمل-التكنولوجيا،
- في أعمال مقارنة في الرياضيات واللغة الألمانية
- وعرض تقديمي موجه للفريق.

إذا لم يستوف الشباب متطلبات الأداء، يحصلون على شهادة مغادرة مدرسية. وتتوافق الدرجات المدرجة فيها مع مستوى متطلبات مجال الدعم التربوي الخاص "التعلم".

## شهادة المدرسة المتوسطة (MSA) وشهادة التدريب المهني الموسعة (eBBR)

يجب على أي طالب يرغب في الحصول على شهادة MSA أو شهادة التدريب المهني الموسعة (eBBR) في نهاية الصف العاشر اجتياز اختبار في مدرسة ثانوية متكاملة أو مدرسة شاملة.

تُحدّد الدرجة المعنية بناءً على درجات الشهادة في الصف العاشر ونتائج الامتحان في اللغة الألمانية، والرياضيات، واللغة الأجنبية الأولى وعرض تقديمي.

في مدارس ISS من المعتاد تحويل النتائج في المواد التي يتم تدريسها على أساس تميز الأداء إلى درجات المستوى GR و ER.

بالنسبة لشهادة المدرسة المتوسطة يجب استيفاء متطلبات المستوى ER. بالنسبة لشهادة التدريب المهني الموسعة تكفي الدرجات حسب المستوى GR.

في الثانوية الأكاديمية، يمكن الحصول على شهادة المدرسة المتوسطة (MSA) وشهادة التدريب المهني الموسعة (eBBR) بناءً على درجات السنة الدراسية.

في مدارس Waldorf عادةً ما يتم أخذ شهادة المدرسة المتوسطة في الصف الحادي عشر.

## شهادة التدريب المهني (BBR)

ينتهي الصف التاسع - بمعدلات الأداء المعنية في جزء المرحلة وكذلك في الأعمال المقارنة في اللغة الألمانية والرياضيات - بالحصول على شهادة التدريب المهني. يمكن أيضًا الحصول على هذه الشهادة عن طريق إعادة العام الدراسي.

يحصل طلاب نظام الثانوية الأكاديمية تلقائيًا على شهادة التدريب المهني عندما ينتقلوا إلى الصف العاشر.

في المدارس الثانوية المتكاملة (ISS) والمدارس الشاملة، تتشكل شهادة التدريب المهني من مجموع كل درجات الشهادة في المستوى الأساسي GR للصف التاسع أو العاشر. ولهذا الغرض يتم تحويل الدرجات في المواد ذات الأداء المتميز إلى المستوى الأساسي GR.

علاوة على ذلك ترتبط شهادة التدريب المهني بمعدلات الأداء في المواد الأساسية: اللغة الألمانية، والرياضيات، واللغة الأجنبية الأولى أو الاقتصاد-العمل-التكنولوجيا.

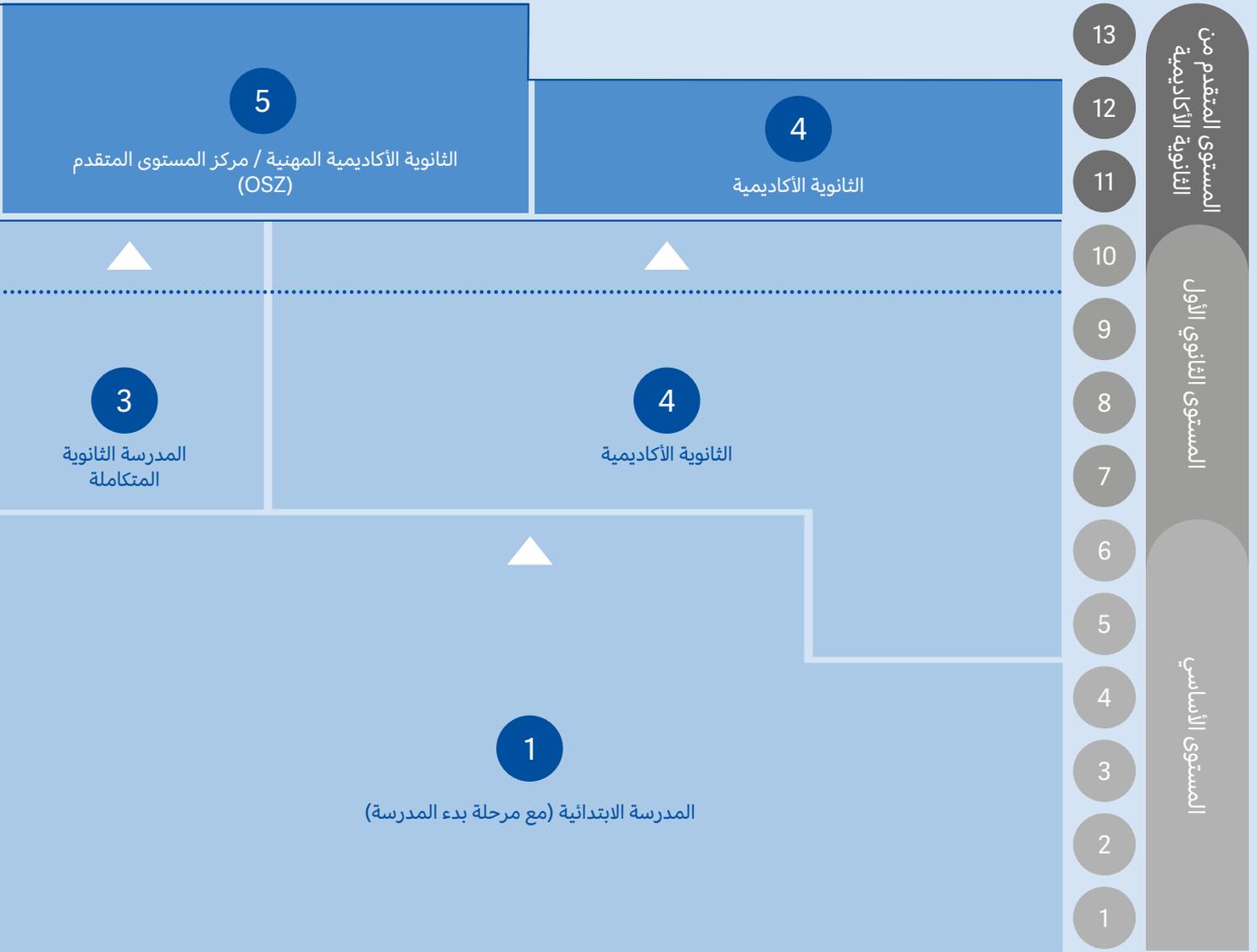
للحصول على الشهادة يشارك الطلاب في أعمال مقارنة في اللغة الألمانية والرياضيات.



الامتحانات والشهادات



# نظام المدارس في برلين



## 3 المدرسة الثانوية المتكاملة

التغيير إلى المدرسة الثانوية المتكاملة ممكن بعد الصف السادس. يمكن الحصول على جميع الشهادات المدرسية - البكالوريا بعد 13 سنة دراسية. تعطي عروض التوجيه المهني والتدريب الداخلي رؤى أولية عن سوق العمل.

## 4 الثانوية الأكاديمية

في نظام الثانوية الأكاديمية يمكن للطلاب الحصول على البكالوريا بعد 12 سنة دراسية.

## 1 المدرسة الابتدائية (مع مرحلة بدء المدرسة)

تستمر مرحلة بدء المدرسة في المعتاد لمدة عامين. يتم الانتقال إلى المدرسة التكميلية بعد الصف السادس. في حالة توافر معدلات الأداء والمواهب المناسبة يمكن أيضًا بعد الصف الرابع الانتقال إلى مدرسة ثانوية أكاديمية تحضيرية.

## 2 المدرسة الشاملة

في المدرسة الشاملة يبقى الطلاب معًا من الصف الأول إلى العاشر. جميع الشهادات الدراسية ممكنة. ويمكن الحصول على البكالوريا بعد 13 سنة دراسية.





# العروض المقدمة من جميع أنواع المدارس

## مدرسة اليوم الكامل

يربط نظام اليوم الكامل، حتى في المدارس الثانوية المتكاملة والمدارس الشاملة والعديد من المدارس الثانوية الأكاديمية، بين التعلم في المدرسة وحياة الطلاب اليومية. هناك العديد من الطرق لتنظيم اليوم الدراسي: من خلال دمج الدروس والأنشطة التكميلية، ومن خلال فترات الاسترخاء والنشاط.

التنظيم الإيقاعي للتعلم على مدار اليوم يعني التبديل بين الدروس في الفصل الدراسي، وأشكال التعلم المستقل، وتنظيم فترات الاستراحة وتناول الغداء، وعروض الدعم والأنشطة الترفيهية.

يتفق مؤتمر المدرسة في كل مدرسة على شكل اليوم المدرسي الكامل. يتم تطوير المفهوم الأساسي من قبل موظفي المدرسة بالاشتراك مع الطلاب والأوصياء القانونيين والشركاء الآخرين. يعتمد هذا المفهوم على معايير الجودة الملزمة لمدارس اليوم الكامل الشاملة في برلين، ويتم تصميمه وفقًا لاحتياجات الأطفال والشباب وقدراتهم على التعلم والأداء.

تتوفر في مدارس اليوم الكامل عروض تعليمية حتى الساعة 4 مساءً. العروض التكميلية اختيارية أو إجبارية بحسب نموذج اليوم الكامل. عند اختيار مدرسة تكميلية يُرجى التفكير أيضًا في العرض الذي يناسب وضع أسرتم وطفلكم.

لكي تكون عروض اليوم الكامل متنوعة قدر الإمكان، تعمل المدارس مع شركاء مختلفين. ومن بينهم مؤسسات مستقلة لرعاية الشباب وكذلك مؤسسات عاملة في مجالات الرياضة أو الموسيقى أو الفنون التربوية أو المسرح أو الاقتصاد أو مدارس تعليم الكبار.



مدرسة اليوم الكامل



## مفتوح

(مدرسة مستقلة) **Privates Europa-Gymnasium Berlin**  
(04P47 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(03Y16 – Pankow) **Robert-Havemann-Gymnasium**  
(12Y07 – Reinickendorf) **Romain-Rolland-Gymnasium**  
(07Y02 – Tempelhof-Schöneberg) **Rückert-Gymnasium**  
(12Y08 – Reinickendorf) **Thomas-Mann-Gymnasium**  
**Wilhelm von Siemens-Gymnasium**  
(10Y03 – Marzahn-Hellersdorf)

## مقيد

(08Y02 – Neukölln) **Albert-Schweitzer-Gymnasium**  
(01P22 – Mitte) (مدرسة مستقلة) **Berlin Cosmopolitan School**  
(مدرسة مستقلة) **BEST-Sabel-Oberschule**  
(09P09 – Treptow-Köpenick)  
**Carl-Friedrich-von-Siemens-Gymnasium**  
(05Y04 – Spandau)  
(01Y09 – Mitte) **Diesterweg-Gymnasium**  
(مدرسة مستقلة) **Freie Schule Anne-Sophie Berlin**  
(06P20 – Steglitz-Zehlendorf)  
**Gottfried-Keller-Gymnasium**  
(04Y04 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
**Hermann-Hesse-Gymnasium**  
(02Y08 – Friedrichshain-Kreuzberg)  
(01Y02 – Mitte) **John-Lennon-Gymnasium**  
(12Y06 – Reinickendorf) **Schulfarm Insel Scharfenberg**

## مقيد جزئيًا

(09Y03 – Treptow-Köpenick) **Archenhold-Gymnasium**  
**Gebrüder-Montgolfier-Gymnasium**  
(09Y10 – Treptow-Köpenick)  
**Jüdisches Gymnasium Moses Mendelssohn**  
(مدرسة مستقلة) (01P03 – Mitte)  
(03Y03 – Pankow) **Käthe-Kollwitz-Gymnasium**  
(01Y11 – Mitte) **Max-Planck-Gymnasium**  
(10Y08 – Marzahn-Hellersdorf) **Sartre-Gymnasium**

(09Y12 – Treptow-Köpenick) **12. Schule**  
(08Y01 – Neukölln) **Albrecht-Dürer-Gymnasium**  
(11Y09 – Lichtenberg) **Barnim-Gymnasium**  
**Bertha-von-Suttner-Gymnasium**  
(12Y02 – Reinickendorf)  
**Bilinguale Schule Phorms Berlin Mitte**  
(مدرسة مستقلة) (01P18 – Mitte)  
**Bilinguale Schule Phorms Berlin Süd**  
(مدرسة مستقلة) (06P18 – Steglitz-Zehlendorf)  
(مدرسة مستقلة) (01P06 – Mitte) **Canisius-Kolleg**  
(02Y05 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Dathe-Gymnasium**  
(12Y01 – Reinickendorf) **Friedrich-Engels-Gymnasium**  
**Georg-Büchner-Gymnasium**  
(07Y09 – Tempelhof-Schöneberg)  
**Georg-Friedrich-Händel-Gymnasium**  
(02Y04 – Friedrichshain-Kreuzberg)  
(04Y11 – Charlottenburg-Wilmersdorf) **Goethe-Gymnasium**  
(06Y13 – Steglitz-Zehlendorf) **Gymnasium Steglitz**  
(01Y12 – Mitte) **Gymnasium Tiergarten**  
(05Y03 – Spandau) **Hans-Carossa-Gymnasium**  
(11Y05 – Lichtenberg) **Hans-und-Hilde-Coppi-Gymnasium**  
(12Y03 – Reinickendorf) **Humboldt-Gymnasium**  
(11Y11 – Lichtenberg) **Immanuel-Kant-Gymnasium**  
(11Y02 – Lichtenberg) **Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium**  
(مدرسة مستقلة) **Katholische Theresienschule**  
(03P10 – Pankow)  
(02Y06 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Leibniz-Gymnasium**  
(08Y14 – Neukölln) **Leonardo-da-Vinci-Gymnasium**  
(01Y08 – Mitte) **Lessing-Gymnasium**  
(11Y10 – Lichtenberg) **Manfred-von-Ardenne-Gymnasium**  
(10Y11 – Marzahn-Hellersdorf) **Melanchthon-Gymnasium**  
(مدرسة مستقلة) **Moser-Schule – Schweizer Gymnasium**  
(04P24 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(10Y02 – Marzahn-Hellersdorf) **Otto-Nagel-Gymnasium**  
(03Y14 – Pankow) **Primo-Levi-Gymnasium**  
(12P07 – Reinickendorf) (مدرسة مستقلة) **Private Goethe-Schule**

## نماذج طريقة عمل اليوم الكامل

عروض إضافية طوعية خلال أربعة أيام في الأسبوع حتى الساعة 4 مساءً	مفتوح
تدريس إلزامي وعروض إضافية موزعة على مدار اليوم، وحضور إجباري خلال أربعة أيام في الأسبوع من الساعة 8 صباحًا حتى 4 مساءً	مقيد
طريقة عمل اليوم الكامل مقيدة ومفتوحة، موزعة على مدار الأسبوع، حوالي يومين مقيدين ويومين مفتوحين؛ هناك أيضًا عروض إلزامية وطوعية لمدة أربعة أيام حتى الساعة 4 مساءً	مقيد جزئيًا

# اللغات الأجنبية

في المدرسة التكميلية يُعمّق طفلكم أول لغة أجنبية تعلّمها في المدرسة الابتدائية. ويمكنه أيضًا اختيار لغة أجنبية ثانية.

## اللغة الأجنبية الثانية

إذا تعلّم طفلكم اللغة الإنجليزية في المدرسة الابتدائية، فإنه يختار اللغة الأجنبية الثانية من العرض الخاص بالمدرسة التكميلية. إذا كانت الفرنسية هي اللغة الأجنبية الأولى، فيجب أن تكون اللغة الثانية هي الإنجليزية.

متاح حاليًا 14 لغة كلغة أجنبية ثانية أو ثالثة: اليونانية القديمة والصينية والإنجليزية والفرنسية والعبرية والإيطالية واليابانية واللاتينية واليونانية الحديثة والبولندية والبرتغالية والروسية والإسبانية والتركية.

للقبول في البكالوريا، يجب أن يكون الطلاب قد تعلموا لغتين أجنبيتين. لذلك تُعتبر اللغة الأجنبية الثانية إلزامية في المدارس الثانوية الأكاديمية ومدارس ISS والمدارس الشاملة.

في المدرسة الثانوية الأكاديمية، يجب أن يتعلم طفلكم لغة أجنبية ثانية من الصف السابع إلى الصف العاشر على الأقل. تبدأ دروس اللغة الأجنبية الثانية في المدرسة الثانوية المتكاملة (ISS) والمدرسة الشاملة في الصف الحادي عشر على أقصى تقدير.

## العروض ثنائية اللغة

تقسم المدارس التكميلية التي تقدم حوالي 50 برنامجًا تعليميًا ثنائي اللغة إلى ثلاثة نماذج أساسية:

- النموذج A:** مسار تعليمي ثنائي اللغة حتى شهادة البكالوريا ثنائية اللغة مع شهادة معتمدة
- النموذج B:** مسار تعليمي ثنائي اللغة حتى الصف العاشر مع شهادة معتمدة
- النموذج C:** عروض ثنائية اللغة فردية

يهدف التعليم ثنائي اللغة إلى بناء كفاءة الطلاب في اللغة الأجنبية بشكل منهجي. يتم ذلك من خلال إضافة ساعات إضافية لدراسة اللغة الأجنبية. وفي بعض المواد الدراسية مثل الأحياء والجغرافيا والتاريخ والسياسة، تصبح اللغة الأجنبية هي لغة التدريس.

تقدم العديد من المدارس المستقلة أيضًا دروسًا ثنائية اللغة باللغتين الألمانية والإنجليزية بمستوى اللغة الأولى.

### المدارس ذات العرض ثنائي اللغة، الألمانية - الفرنسية

06Y06 – Steglitz-) **Beethoven-Gymnasium**  
(Zehlendorf) نموذج B، الشهادة: البكالوريا

(03Y08 – Pankow) **Carl-von-Ossietzky-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / AbiBac / البكالوريا

(01Y09 – Mitte) **Diesterweg-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

06Y02 – Steglitz-) **Droste-Hülshoff-Gymnasium**  
(Zehlendorf) نموذج B، الشهادة: البكالوريا

02Y06 – Friedrichshain-) **Leibniz-Gymnasium**  
(Kreuzberg) نموذج C، الشهادات: البكالوريا

(05Y05 – Spandau) **Lily-Braun-Gymnasium**  
نموذج C، الشهادة: البكالوريا

**Moser-Schule – Schweizer Gymnasium** (مدرسة مستقلة)  
AbiBac مع (04P24 – Charlottenburg-Wilmersdorf)

(12Y07 – Reinickendorf) **Romain-Rolland-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / AbiBac / البكالوريا

07Y02 – Tempelhof-) **Rückert-Gymnasium**  
(Schöneberg) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / AbiBac / البكالوريا

(07K01 – Tempelhof-Schöneberg) **Sophie-Scholl-Schule**  
مع AbiBac (فقط لفروع المدرسة الأوروبية الحكومية)

### المدارس ذات العرض ثنائي اللغة، الألمانية - الإسبانية

**Carlo-Schmid-Oberschule** (05K02 – Spandau) نموذج B، الشهادة: البكالوريا

(12Y01 – Reinickendorf) **Friedrich-Engels-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(06Y12 – Steglitz-Zehlendorf) **Willi-Graf-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(مدرسة مستقلة) <b>Freie Schule Anne-Sophie Berlin</b> 06P20 – Steglitz-Zehlendorf) الشهادة: البكالوريا	<b>Alexander-von Humboldt-Gymnasium</b> (09Y05 – Treptow-Köpenick) نموذج C، الشهادة: البكالوريا
(12Y01 – Reinickendorf) <b>Friedrich-Engels-Gymnasium</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا	(09Y04 – Treptow-Köpenick) <b>Anne-Frank-Gymnasium</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا
(11K05 – Lichtenberg) <b>Fritz-Reuter-Oberschule</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا	(06Y06 – Steglitz-Zehlendorf) <b>Beethoven-Gymnasium</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا
(12Y04 – Reinickendorf) <b>Gabriele-von-Bülow-Gymnasium</b> نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	<b>Berlin Bilingual School</b> (المدرسة الثانوية المتكاملة) (03P37 – Pankow) الشهادة: البكالوريا (ثنائية اللغة) (مدرسة مستقلة)
09Y10 – Treptow-) <b>Gebrüder-Montgolfier-Gymnasium</b> (Köpenick) نموذج C، الشهادة: البكالوريا	<b>Berlin British School</b> (مدرسة مستقلة) (04P39 – Charlottenburg-Wilmersdorf) الشهادة: "دبلومة البكالوريا الدولية" (IB)
07Y09 – Tempelhof-) <b>Georg-Büchner-Gymnasium</b> (Schöneberg) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	<b>Berlin Cosmopolitan School</b> (مدرسة مستقلة) (01P22 – Mitte) الشهادات: البكالوريا / "دبلومة البكالوريا الدولية" (IB)
04Y11 – Charlottenburg-) <b>Goethe-Gymnasium</b> (Wilmersdorf) نموذج C، الشهادة: البكالوريا	<b>Berlin International School</b> (مدرسة مستقلة) (04P42 – Charlottenburg-Wilmersdorf) الشهادة: "دبلومة البكالوريا الدولية" (IB)
07K03 – Tempelhof-) <b>Gustav-Heinemann-Oberschule</b> (Schöneberg) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	<b>Berlin Metropolitan School</b> (مدرسة مستقلة) (01P16 – Mitte) الشهادة: "دبلومة البكالوريا الدولية" (IB)
(06Y13 – Steglitz-Zehlendorf) <b>Gymnasium Steglitz</b> نموذج C، الشهادة: البكالوريا	(05K03 – Spandau) <b>Bertolt-Brecht-Oberschule</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا
(01Y12 – Mitte) <b>Gymnasium Tiergarten</b> نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	(Gymnasium) <b>Bilinguale Schule Phorms Berlin Mitte</b> (01P18 – Mitte) (مدرسة مستقلة) الشهادة: البكالوريا ثنائية اللغة
(05Y03 – Spandau) <b>Hans-Carossa-Gymnasium</b> نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	(Gymnasium) <b>Bilinguale Schule Phorms Berlin Süd</b> (مدرسة مستقلة) (06P18 – Steglitz-Zehlendorf) الشهادة: البكالوريا ثنائية اللغة
(05K04 – Spandau) <b>Heinrich-Böll-Oberschule</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا	(03Y08 – Pankow) <b>Carl-von-Ossietzky-Gymnasium</b> نموذج C، الشهادة: البكالوريا
(03Y04 – Pankow) <b>Heinrich-Schliemann-Gymnasium</b> نموذج C، الشهادة: البكالوريا	02K02 – Friedrichshain-) <b>Carl-von-Ossietzky-Schule</b> (Kreuzberg) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا
(06Y08 – Steglitz-Zehlendorf) <b>Hermann-Ehlers-Gymnasium</b> نموذج B، الشهادة: البكالوريا	(06Y04 – Steglitz-Zehlendorf) <b>Dreilinden-Gymnasium</b> نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا
(مدرسة مستقلة) <b>Internationale Schule Berlin</b> (06P11 – Steglitz-Zehlendorf) الشهادة: البكالوريا	(06Y02 – Steglitz-Zehlendorf) <b>Droste-Hülshoff-Gymnasium</b> نموذج C، الشهادة: البكالوريا
(12K07 – Reinickendorf) <b>Jean-Krämer-Schule</b> نموذج C، الشهادة: البكالوريا	(02K01 – Friedrichshain-Kreuzberg) <b>Ellen-Key-Schule</b> نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا
11Y02 –) <b>Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium</b> (Lichtenberg) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا	<b>Europäisches Gymnasium Bertha-von-Suttner</b> (12Y02 – Reinickendorf) نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا
(06K01 – Steglitz-Zehlendorf) <b>John-F.-Kennedy-Schule</b> الشهادات: البكالوريا / "دبلومة المدارس الثانوية" الأمريكية	
<b>Konrad-Wachsmann-Schule</b> (10K09 – Marzahn-Hellersdorf) نموذج C، الشهادة: البكالوريا	

## المدارس ذات العرض ثنائي اللغة، الألمانية - الإنجليزية

**Rudolf-Virchow-Oberschule**  
(10K01 – Marzahn-Hellersdorf)  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

04Y01 – Charlottenburg-) **Schiller-Gymnasium**  
(Wilmerdorf) نموذج C، الشهادة: البكالوريا

07K13 – Tempelhof-) **Schule am Berlinickeplatz**  
(Schöneberg) نموذج C، الشهادة: البكالوريا

**SIS Swiss International School Berlin** (مدرسة مستقلة)  
(05P19 – Spandau) الشهادات: البكالوريا لغير الطلاب / "دبلومة  
البكالوريا الدولية" (IB)

**Sophie-Charlotte-Gymnasium**  
(04Y03 – Charlottenburg-Wilmerdorf) نموذج A، الشهادات:  
البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(08K01 – Neukölln) **Walter-Gropius-Schule**  
نموذج B، الشهادة: البكالوريا

**Walther-Rathenau-Gymnasium**  
(04Y09 – Charlottenburg-Wilmerdorf) نموذج A، الشهادات:  
البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

**Wilma-Rudolph-Oberschule**  
(06K02 – Steglitz-Zehlendorf)  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(10Y01 – Charlottenburg) **Tagore-Gymnasium**  
نموذج C، الشهادة: البكالوريا

(03K07 – Pankow) **Tesla-Gemeinschaftsschule**،  
نموذج C، الشهادة: البكالوريا

07K04 – Tempelhof-) **Theodor-Haubach-Schule**  
(Schöneberg) نموذج B، الشهادة: البكالوريا

(03K02 – Pankow) **Kurt-Tucholsky-Oberschule**  
نموذج B، الشهادة: البكالوريا

**Leibniz-Gymnasium**  
(02Y06 – Friedrichshain-Kreuzberg) نموذج C، الشهادة:  
البكالوريا

(06Y10 – Steglitz-Zehlendorf) **Lilienthal-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(12K03 – Reinickendorf) **Max-Beckmann-Oberschule**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

**Max-von-Laue-Oberschule**  
(06K08 – Steglitz-Zehlendorf) نموذج B، الشهادة: البكالوريا

(09K01 – Treptow-Köpenick) **Merian-Schule**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

(11K02 – Lichtenberg) **Mildred-Harnack-Oberschule**  
نموذج B، الشهادة: البكالوريا

10Y02 – Marzahn-) **Otto-Nagel-Gymnasium**  
(Hellersdorf)  
نموذج C، الشهادة: البكالوريا

(06Y07 – Steglitz-Zehlendorf) **Paulsen-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

**Peter-Ustinov-Schule**  
(04K08 – Charlottenburg-Wilmerdorf) نموذج B، الشهادة:  
البكالوريا

03P28 –) (مدرسة مستقلة) **Platanus Schule Berlin**  
(Pankow) الشهادة البكالوريا

(03Y14 – Pankow) **Primo-Levi-Gymnasium**  
نموذج A، الشهادات: البكالوريا ثنائية اللغة / البكالوريا

## المدارس ذات العروض ثنائية اللغة بلغات حديثة أخرى

12P07 –) (مدرسة مستقلة) **Private Goethe-Schule**  
(Reinickendorf)

**الألمانية - اللغات الاسكندنافية**  
**Deutsch Skandinavische Gemeinschaftsschule**  
(مدرسة مستقلة) (07P13 – Tempelhof-Schöneberg) تدريس  
ثنائي اللغة بالألمانية - الدنماركية أو الألمانية - السويدية أو الألمانية -  
النرويجية

**Felix-Mendelssohn-Bartholdy-Gymnasium**  
(03Y13 – Pankow) الألمانية - النرويجية

### الألمانية - العبرية

**Jüdisches Gymnasium Moses Mendelssohn**  
(مدرسة مستقلة) (01P03 – Mitte)

(مدرسة مستقلة) **Jüdische Traditionsschule**  
(04P23 – Charlottenburg-Wilmerdorf)

### الألمانية - الروسية

(مدرسة مستقلة) **Internationale Lomonossow-Schule**  
(10P10 – Marzahn-Hellersdorf, 01P25 – Mitte)

## تدريس اللغة الأولى (ESU)

### التركية

(08K06 – Neukölln) **Fritz-Karsen-Schule**  
(08K012 – Neukölln) **Kepler-Schule**

### الأوكرانية

(02K03 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Hector-Peterson-Schule**  
(02K06 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Emanuel-Lasker-Schule**  
(02K07 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Georg-Weerth-Schule**  
(02K09 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Albrecht-von-Graefe-Schule**  
(02K10 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Ferdinand-Freiligrath-Schule**  
(02Y07 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Robert-Koch-Gymnasium**

### الفيتنامية

(11Y09 – Lichtenberg) **Barnim-Gymnasium**

يمكن للطلاب في هذه المدارس، خلال المستوى الثانوي الأول، دراسة لغتهم الأم لمدة ساعتين إضافيتين أسبوعياً لتعزيز قدراتهم اللغوية بلغة عائلاتهم. يتم تعزيز تعدد اللغات لديهم ودعم التعلم الناجح.

### العربية

(11Y09 – Lichtenberg) **Barnim-Gymnasium**  
(01K02 – Mitte) **Ernst-Schering Schule**  
(08K06 – Neukölln) **Fritz-Karsen-Schule**  
(07K06 – Tempelhof-Schöneberg) **Georg-von-Giesche-Schule**  
(07K13 – Tempelhof-Schöneberg) **Schule am Berlinickeplatz**

## المدرسة الأوروبية الحكومية في برلين

المدرسة الأوروبية الحكومية في برلين (SESB) هي مدرسة ثنائية اللغة ومتعددة الثقافات ذات طابع تربوي خاص. هناك فروع مجهزة للمدرسة الأوروبية الحكومية في برلين في 18 مدرسة ابتدائية و 15 مدرسة ثانوية. يتم التدريس بلغتين - الألمانية ولغة أخرى من تسع لغات:

- الإنجليزية
- الفرنسية
- اليونانية الحديثة
- الروسية
- الإسبانية
- التركية
- الإيطالية
- البولندية
- البرتغالية

تبدأ مدرسة SESB في الصف الأول وتستمر حتى البكالوريا أو جميع الشهادات الدراسية في برلين. يتم التدريس باللغة الأولى واللغة الشريكة بالتساوي.

لذلك يتكون نصف فصل مدرسة SESB من الأطفال الذين يتحدثون الألمانية والنصف الآخر من الأطفال الذين يتحدثون إحدى اللغات التسع الأخرى كلغة أولى. تبدأ اللغة الأجنبية الثانية - الإنجليزية أو الفرنسية - في الصف الخامس. ويتم تدريس كل مادة من قبل المعلمين بلغتهم الأولى المعنية.

### العروض ثنائية اللغة بالمدرسة الأوروبية الحكومية

#### الألمانية - البولندية

**Robert-Jungk-Schule**  
(04K03 – Charlottenburg-Wilmersdorf)

#### الألمانية - البرتغالية

**Kurt-Schwitters-Schule**  
(03K01 – Pankow)

#### الألمانية - الروسية

**Mildred-Harnack-Schule**  
(11K02 – Lichtenberg)

#### الألمانية - الإسبانية

**Albrecht-von-Graefe-Schule**  
(02K09 – Friedrichshain-Kreuzberg)  
**Friedensburg-Schule**  
(04K02 – Charlottenburg-Wilmersdorf)

#### الألمانية - التركية

**Carl-von-Ossietzky-Schule**  
(02K02 – Friedrichshain-Kreuzberg)

#### الألمانية - الإنجليزية

**Dreilinden-Gymnasium**  
**Peter-Ustinov-Schule**  
(04K08 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
**Schiller-Gymnasium**  
(04Y01 – Charlottenburg-Wilmersdorf)

#### الألمانية - الفرنسية

**Georg-von-Giesche-Schule**  
(07K06 – Tempelhof-Schöneberg)  
**Sophie-Scholl-Schule**  
(07K01 – Tempelhof-Schöneberg)

#### الألمانية - اليونانية

**Gymnasium Steglitz**  
(06Y13 – Steglitz-Zehlendorf)  
**Max-von-Laue-Schule**  
(06K08 – Steglitz-Zehlendorf)

#### الألمانية - الإيطالية

**Albert-Einstein-Gymnasium**  
(08Y03 – Neukölln)  
**Alfred-Nobel-Schule**  
(08K11 – Neukölln)

أطرح عمل المدرسة الأوروبية  
الحكومية في برلين (SESB)



المدرسة الأوروبية الحكومية في برلين  
(SESB) وإجراءات القبول





# البحث عن المواهب وتعزيزها

## المدارس ذات الأنظمة الخاصة

أو هل يمكنه التعامل بكفاءة مع اللغة أو الأرقام؟ إذن، فالمدرسة التي تُركز على جانب (نظام) متخصص أو عرض خاص هي الاختيار المناسب.

الاهتمامات أو المهارات التي طوّرها طفلكم في المدرسة الابتدائية ينبغي تشجيعها في المدرسة التكميلية. هل يحب العزف على آلة موسيقية معينة؟ هل حقق نجاحات أولية في منافسات رياضية؟

## تعزيز المواهب

تدعم المدارس في برلين الطلاب الذين يتمتعون بإمكانيات أداء خاصة، على سبيل المثال من خلال:

من أجل دعم الطلاب ذوي المواهب الخاصة يجب التعرف عليهم أولاً. إن مهارات الطالب الشخصية والبيئة الملائمة للتعلم تأتي في المقام الأول قبل معدلات الأداء المدرسي الجيدة جداً.

- الدعم خلال التدريس أو من خلال عروض إضافية
- تطوير نظام مدرسي خاص لتعزيز المواهب
- تخطي صف دراسي وبالتالي تقصير فترة المدرسة - بعد التشاور المُسبق بين أولياء الأمور والمدرسة
- عروض دعم لتعميق أو تطوير موضوع ما خارج المنهج التعليمي المعتاد، على سبيل المثال من خلال دورات إضافية خاصة بدلاً من الدروس العادية أو من خلال مجموعات إقليمية للموهوبين في فترة ما بعد الظهر

تقدم مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ) استشارات شاملة حول موضوع المواهب الخاصة.



تعزيز المواهب



## فصول التعلم السريع

في فصول التعلم السريع يتعلم الطلاب من الصف الخامس إلى العاشر بوتيرة أسرع تتكيف مع قدرتهم على التعلم.

يتيح الوقت المكتسب في الجدول الزمني العادي مشاركة إضافية في ما يُسمى دورات التسريع والدعم.

وتعمل الدورات المقدمة في سبع مدارس ثانوية أكاديمية في برلين على تشجيع الأطفال ذوي المواهب المعرفية العالية في قدراتهم.

## الدعم في الرياضيات والعلوم الطبيعية

عند التسجيل في دراسة متخصصة ذات صلة يتم أخذ ذلك في الاعتبار في كل جامعة ألمانية.

توفر أيضًا المدارس الأخرى خارج هذه الشبكة فصولًا خاصة للأطفال والشباب الموهوبين في الرياضيات والعلوم الطبيعية.

ويسري ذلك بشكل خاص على ست مدارس ثانوية أكاديمية مميزة بالعلوم الطبيعية ولها شبكتها الخاصة. من أجل القبول في هذه المدارس يتعين على الأطفال في المعتاد اجتياز امتحان قبول يتضمن مهامًا متعلقة بالرياضيات والعلوم الطبيعية.

يمكن للطلاب ذوي المواهب الخاصة في الرياضيات أو علوم الكمبيوتر أو العلوم الطبيعية التحضير بشكل مكثف للحصول على درجة علمية في هذه المواد في العديد من مدارس الثانوية الأكاديمية في برلين. - صفحة 41

هناك خمس مدارس ثانوية أكاديمية تُشكّل شبكة من المدارس المميزة بالرياضيات - العلوم الطبيعية. وهي تتعاون بشكل وثيق مع معهد الرياضيات في جامعة Humboldt في برلين.

من خلال البكالوريا وبعد المشاركة الناجحة في الدورات الخاصة يحصل الطلاب أيضًا على إثباتين للإنجازات من واقع الدراسة الأساسية للرياضيات.

## الثانوية الأكاديمية للموسيقى

تُرَكِّز مدارس الثانوية الأكاديمية هذه بشكل خاص على التدريب الفني المكثف:

- **Musikgymnasium Carl Philipp Emanuel Bach** (01Y04 – Mitte): يتم تدريس المواد الفنية حصريًا من قِبل معلمين من جامعة Hanns Eisler في برلين للموسيقى وجامعة الفنون في برلين. وينصب التركيز على تدريب العازفين المنفردين. القبول متاح دائمًا بدءًا من الصف الخامس وعلى أقصى تقدير حتى بداية الصف الحادي عشر. يُشترط اجتياز اختبار القدرات على الآلة الموسيقية الأساسية واختبار موسيقي عام.

- **Georg-Friedrich-Händel-Gymnasium** (02Y04 – Friedrichshain-Kreuzberg): هنا يتم تدريب الأطفال والشباب الموهوبين موسيقيًا بدءًا من الصف الخامس، لا سيما في الغناء الكورالي والموسيقى الأوركسترالية والعزف الجماعي.

تُشجع العديد من المدارس الأخرى في برلين الأطفال المهتمين بالموسيقى من خلال عروض إضافية في فرق الكورال وفرق الأوركسترا المدرسية.

- **Melanchthon-Gymnasium** (10Y11 – Marzahn-Hellersdorf): بدءًا من الصف الخامس هناك فصل يُرَكِّز على الموسيقى.

## مدارس النُخبة الرياضية (مدارس ومراكز رياضية تنافسية)

هناك ثلاث مدارس في برلين تقبل الأطفال والشباب الذين يتدربون على رياضات تنافسية ولديهم عدة سنوات من خبرة التدريب والمنافسة. ويحصلون هناك على الشهادات المدرسية، ويتطورون تحت رعاية توجيه احترافي ويستعدون للمسابقات الرياضية الدولية.

ومن أجل التقديم يحتاج الطلاب إلى توصية قبول من الاتحاد الرياضي الوطني في برلين وتركيز من مركز الطب الرياضي في برلين.

وقبل القبول يخضع الطلاب لإجراءات فحص رياضي.

### المدارس ذات عروض الدعم

#### نظام العلوم الطبيعية

- (07Y07 – Tempelhof-Schöneberg) **Eckener-Gymnasium**  
(09Y11 – Treptow-Köpenick) **Emmy-Noether-Gymnasium**  
(05Y01 – Spandau) **Freiherr-vom-Stein-Gymnasium**  
(05Y03 – Spandau) **Hans-Carossa-Gymnasium**  
(04Y08 – Charlottenburg-Wilmersdorf) **Hildegard-Wegscheider-Gymnasium**  
(10Y11 – Marzahn-Hellersdorf) **Melanchthon-Gymnasium**

#### نظام الرياضيات - العلوم الطبيعية

- (02Y01 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Andreas-Gymnasium**  
(02Y03 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Heinrich-Hertz-Gymnasium**  
(04Y05 – Charlottenburg-Wilmersdorf) **Herder-Gymnasium**  
(11Y11 – Lichtenberg) **Immanuel-Kant-Gymnasium**  
(03Y03 – Pankow) **Käthe-Kollwitz-Gymnasium**

#### تعزيز المواهب الموسيقية

- (02Y04 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Georg-Friedrich-Händel-Gymnasium**  
(11Y05 – Lichtenberg) **Hans-und-Hilde-Coppi-Gymnasium**  
(10Y11 – Marzahn-Hellersdorf) **Melanchthon-Gymnasium**  
(Musikgymnasium Carl Philipp Emanuel Bach (01Y04 – Mitte

#### تعزيز مواهب الرياضات التنافسية

- (09A07 – Treptow-Köpenick) **Flatow-Oberschule**  
(Sportforum) (11A07 – Lichtenberg) **Schul- und Leistungssportzentrum Berlin**  
**Sportschule im Olympiapark – Poelchau-Schule**  
(04A08 – Charlottenburg-Wilmersdorf)  
(03B08 – Pankow) **Staatliche Ballett- und Artistikschule Berlin**

#### مدارس التعلم السريع

- (08Y01 – Neukölln) **Albrecht-Dürer-Gymnasium**  
(02Y05 – Friedrichshain-Kreuzberg) **Dathe-Gymnasium**  
(12Y03 – Reinickendorf) **Humboldt-Gymnasium**  
(01Y08 – Mitte) **Lessing-Gymnasium**  
(10Y02 – Marzahn-Hellersdorf) **Otto-Nagel-Gymnasium**  
(03Y10 – Pankow) **Rosa-Luxemburg-Gymnasium**  
(06Y05 – Steglitz-Zehlendorf) **Werner-von-Siemens-Gymnasium**

# الإدماج والدعم التربوي الخاص

يتلقى جميع الأطفال والشباب في مدارس برلين الدعم الفردي الذي يحتاجونه. ومع حالات الإعاقات أو الاختلالات تساعد تدابير الدعم المعززة أو الدعم التربوي الخاص على تعويض العيوب والحصول على التعليم وفقاً للقدرات الخاصة بكل طالب.

## التعلم المشترك - مع وبدون اختلال أو إعاقة

إذا تم التأكد من أن طفلكم لديه احتياجات تربوية خاصة، فيمكنكم أن تقررُوا إما أن يلتحق بمدرسة ذات مجال دعم تربوي خاص أو مدرسة عامة.

فقط إذا كانت المدرسة المرغوبة لا تمتلك الموارد والاشتراطات المتعلقة بالموظفين للدعم التربوي الخاص المؤهل أو إذا كان هناك طلب كبير جداً من قِبل أطفال يحتاجون إلى دعم تربوي خاص، فيمكن للمدرسة أن ترفض طلبكم. وفي هذه الحالة يجب على لجنة القبول أن تقترح مدرسة أخرى.

من بين كل عشرة تلاميذ من ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة يتعلم سبعة في المدارس العامة بشكل مشترك مع الأطفال والشباب غير المعاقين. ويلتحق الآخرون بمدرسة ذات مجال دعم تربوي خاص.

بحسب قانون المدارس في برلين تكون الأولوية للتعليم والتربية للمتعلمين من ذوي الإعاقة وغير ذوي الإعاقة بشكل مشترك.

إن التعلم والعيش معاً يُعززان المهارات الاجتماعية لدى جميع الأطفال. الملامح المميزة للتدريس هي:

- المراعاة والدعم المتبادلان
  - تعامل هادئ مع الاختلافات في التعلم والأداء
  - تحسين الأداء المدرسي للأطفال والشباب ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة
  - خصائص مميزة للتعلم الفردي والمستقل
- يقدم المتخصصون في التربية الخاصة والمتخصصون الآخرون الدعم للمعلمين خلال التدريس المشترك.
- وفي الظروف المثالية يندرج ضمن مجموعة التعلم اثنين إلى أربعة تلاميذ من ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة.

### المشورة

هل لديكم شكوك بأن طفلكم يحتاج إلى معاملة خاصة أو دعمًا تربويًا خاصًا وترغبون في الحصول على المشورة؟ ستواصل مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ) مساعدتكم. سيقوم الموظفون بإبلاغكم بأشكال الدعم التربوي الخاص، وعند الحاجة، سيقومون بتوصيلكم بالأطباء والخبراء والمدارس وما إلى ذلك.

**ساعات العمل في مراكز SIBUZ في منطقتكم:** أيام الخميس من الساعة 3 مساءً حتى 6 مساءً أو عن طريق تحديد موعد عبر الهاتف. يمكنكم العثور على مزيد من المعلومات وكذلك العناوين وأرقام الهواتف ← [بدءًا من صفحة 50.](#)



الدعم التربوي الخاص





## الإدماج - التشارك والمشاركة في القرارات للجميع

إن المؤهلات الشاملة تضمن نجاح الطاقم التربوي في تطبيق عمليات التعلم وأساليب التدريس المتوائمة.

كما تزداد أهمية موضوع الإدماج في التدريب والتعليم المستمر للمعلمين.

علاوة على ذلك تدعم مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ) مواصلة تطوير المدارس لتصبح مدارس شاملة من خلال عروضها للمعلمين والأوصياء القانونيين والطلاب.

يعتمد الإدماج على التنوع من أجل الإثراء. ويحترم المفهوم تفرد كل شخص، وتفرد كل طفل أيضًا.

ينبغي أن يُتاح للجميع إمكانية المشاركة في الحياة الاجتماعية - بغض النظر عن الوضع الاجتماعي أو الخلفية الثقافية أو المعتقدات الدينية والعقائدية أو الجنس أو لون البشرة أو التوجه الجنسي أو الإعاقة الجسدية أو العقلية.

وهذا يعني في الحياة المدرسية اليومية: المزيد والمزيد من الأطفال والشباب الذين يعانون من إعاقات شديدة مستمرة أو احتياجات تعليمية خاصة يتعلمون بشكل طبيعي مع أقرانهم دون إعاقات أو إعاقات.



## المدارس الشاملة

المدارس الشاملة هي مدارس عامة تحافظ على الأفكار الشاملة. وهي متخصصة في الدعم التربوي الخاص خلال التدريس المشترك في مجالات الدعم التالية: "التطور العقلي"، و "التطور البدني والحركي"، و "السمع والتواصل"، و "الرؤية"، و "التوحد".



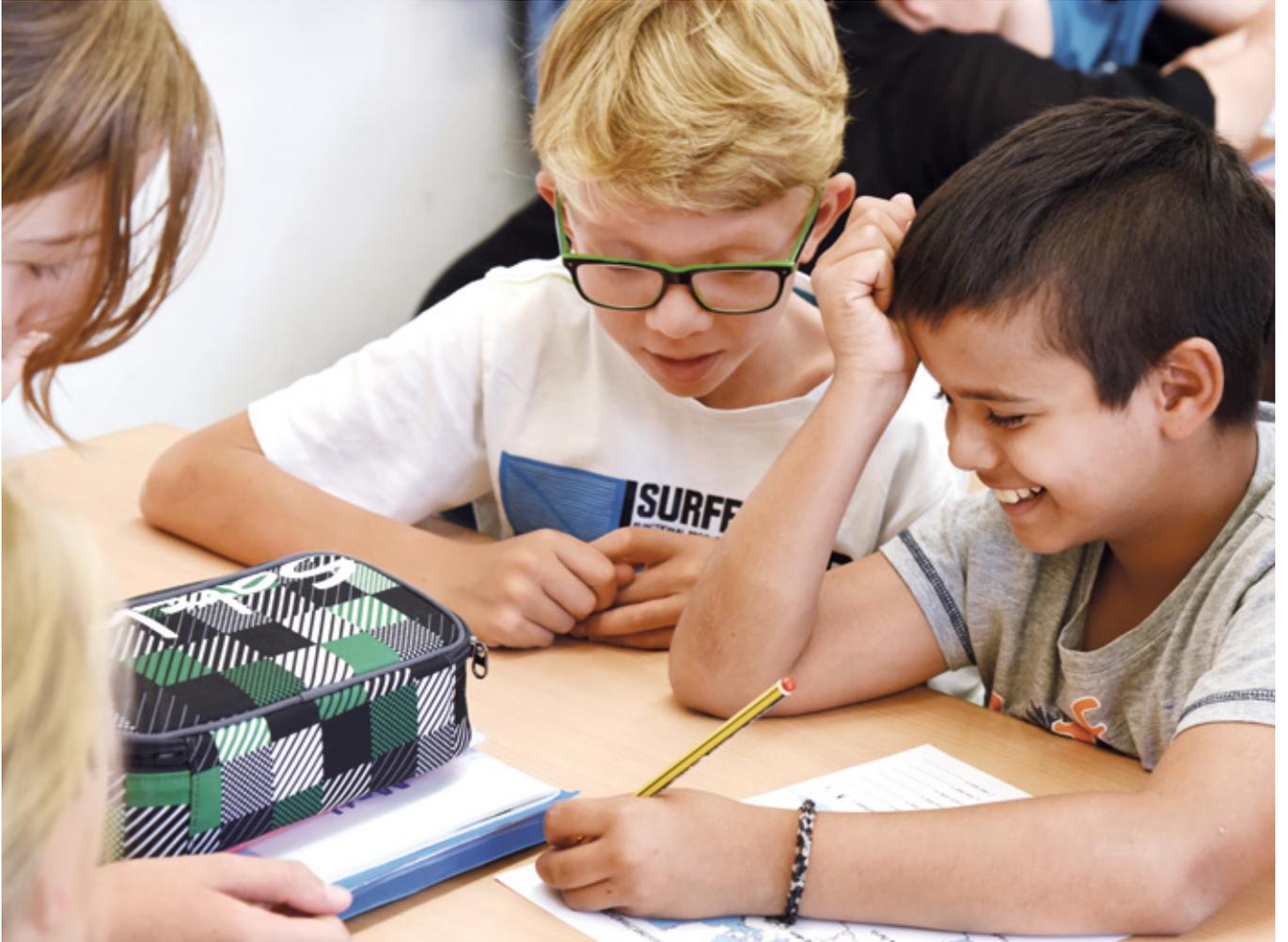
المدارس المتخصصة



### التسجيل في إحدى المدارس التكميلية

إذا كانت الاحتياجات التعليمية الخاصة المحددة لطفلكم تنطبق أيضًا على الصف السابع على الأقل، فسيتم أخذ ذلك في الاعتبار عند التسجيل في المدرسة التكميلية.

يتم إعطاء الأولوية للأطفال ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة في الإلحاق بالمدارس المرغوبة، وذلك قبل عملية القبول للمتقدمين الآخرين. يضم كل فصل أربعة أطفال كحد أقصى من ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة.



**Was gelernt?  
Mit Sicherheit.**

Schülerinnen und Schüler  
sind in der Schule und auf  
dem Schulweg automatisch  
gesetzlich unfallversichert.

Der Schutz ist  
kostenfrei.



Mehr Informationen unter [www.unfallkasse-berlin.de/eltern](http://www.unfallkasse-berlin.de/eltern)



# التواصل والمشاركة في القرارات

إذا كان لديكم أية أسئلة تتعلق بالحياة المدرسية اليومية، فستجدوا متخصصين آخرين بالإضافة إلى المعلمين وإدارة المدرسة لمساعدتكم.

يمكن الإجابة على معظم الأسئلة في المدرسة. وأول من تتواصلون معه دائمًا هو مدرس الفصل. وإذا لم يتمكن من مساعدتكم، فيرجى التحدث إلى إدارة المدرسة. وهي تتحمل مسؤولية اتخاذ القرارات بشأن العديد من المسائل. وفيما عدا ذلك سوف تقوم بتحويلكم إلى جهات الاتصال المناسبة لدى السلطات المسؤولة.



سؤالكم	جهة الاتصال الأولى	جهات اتصال أخرى
تنظيم اليوم الدراسي الإيقاع المفهوم التربوي محتويات الدروس تقييم الأداء	مدرس الفصل	المعلمون المتخصصون إدارة المدرسة مجلس الآباء مجلس الآباء العام رئيس مجلس الآباء العام
المسار التعليمي الدعم التربوي الخاص صعوبات المعيشة والسلوكيات، فيما يخص القراءة والكتابة والحساب تعزيز المواهب	المعلمون الأخصائيون التربويون إدارة المدرسة	مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ) هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة المكتب المتخصص لتعزيز المواهب
اللجان الموضوعات عبر الفصول برنامج المدرسة مسائل لا يمكن حلها من خلال الأخصائيين التربويين الرعاية	إدارة المدرسة	رئيس مجلس الآباء العام المؤتمرات المتخصصة مؤتمرات سنوات الدراسة هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة
مبنى المدرسة، وتجهيزاتها مرافق المدرسة، وتنظيمها إغلاق المدارس تغيير المدرسة	دائرة إدارة المدارس في المنطقة	هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة
أحجام الفصول مسائل حول التنظيم والتربية لا يمكن حلها في المدرسة	دائرة إدارة المدارس في المنطقة هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة	-
الخلافات، الأعباء النفسية، التطور الشخصي للطفل مسافة المدرسة الانتقال إلى مدارس أو فصول أخرى	العمل الاجتماعي المدرسي	المعلمون / إدارة المدرسة أخصائيو التربية (eFöB) علم النفس المدرسي (SIBUZ) مكتب رعاية الشباب
أسئلة أساسية تفوق حدود مدرسة بعينها الشكاوى التي لا يمكن تسويتها في المدرسة	هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة	إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة
الشكاوى المتعلقة بالتمييز والتنمر	مدرس الفصل، المعلم الموثوق به، إدارة المدرسة، هيئة الإشراف المدرسي في المنطقة، مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ)	المسؤولون عن مكافحة التمييز ومكافحة التنمر في إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة

# المرافق المدرسية

يتكون المشهد المدرسي في برلين من العديد من الأشخاص والمرافق المتعاونة معًا. ويتم تقسيم المهام من خلال إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة والمناطق مع سلطاتها المختصة.

## إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة

إدارة مجلس الشيوخ هي المسؤولة عن جميع القضايا التعليمية المتعلقة بالمحتوى. وتعطي القرارات، على سبيل المثال لا الحصر، بشأن تنفيذ متطلبات سياسة تعليمية معينة ومحتوى اللوائح القانونية، على سبيل المثال المناهج الإطارية.

باعتبارها جهة التوظيف لجميع المعلمين والتربويين الذين لا يعملون لدى جهة عمل مستقلة، تتولى إدارة مجلس الشيوخ المهام التالية:

- توظيف المعلمين والتربويين عند اللزوم
- توفير الموارد البشرية الكافية في المدارس
- التخطيط طويل المدى للموظفين حسب عدد الطلاب في المناطق المختلفة

## العمل الاجتماعي المدرسي

يقدم أخصائيو التربية الاجتماعية في المدارس العامة مساهمة مهمة لتشكيل وتطوير المدارس كمكان للتعلم والحياة، ولدعم الطلاب.

- يعززون الطلاب فيما يخص مهاراتهم الاجتماعية وتنمية هويتهم وشخصيتهم.
- يحفزون دافع التعلم لدى الأطفال والشباب ويساعدونهم على التكيف مع الحياة داخل المدرسة وخارجها.
- يقدمون عروضاً للدعم النفسي والاجتماعي على المستوى الفردي وعروضاً للعمل الجماعي.
- يقدمون المشورة للآباء والأوصياء القانونيين ويدعمون الانتقال إلى المدرسة التكميلية.
- يتعاونون مع الأخصائيين التربويين في المدارس.
- يقدمون عروضاً إضافية للمشورة والدعم، مثل المساعدات التربوية.

## إدارة الجودة وإدارة الشكاوى

في حالات الشكاوى وحالات التمييز والتنمر التي لم يتم حلها مع المدرسة، فإن الفريق متعدد التخصصات لإدارة الجودة وإدارة الشكاوى على استعداد لمساعدتكم.

### الاتصال

beschwerdemanagement@senbjf.berlin.de

هاتف: 030 90227-6030

antidiskriminierungsberatung@senbjf.berlin.de

هاتف: 030 90227-5666

antimobbingberatung@senbjf.berlin.de

هاتف: 030 90227-5985



إدارة الجودة وإدارة الشكاوى



## هيئات الإشراف المدرسي

تتواجد هيئة الإشراف المدرسي المركزية للمدارس المستقلة في إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة.

قد تتضمن الموضوعات ما يلي:

- تطبيق المفاهيم التربوية في المدارس
- توفير الموارد البشرية الكافية في المدارس
- الخلافات في المدرسة
- تغيير المدرسة بأخرى داخل المنطقة والأماكن الشاغرة
- الدعم التربوي الخاص لأطفال المدارس
- العروض والتجهيزات المدرسية، مثلاً للأطفال الموهوبين بشكل خاص أو الأطفال ذوي الإعاقة

في كل منطقة في برلين هناك مكتب فرعي لإدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة مع هيئة الإشراف المدرسي الإقليمية. أعضاء مجلس إدارة المدرسة المتواجدون هناك هم مسؤولي الاتصال بالمدارس وأولياء الأمور والطلاب فيما يخص جميع الأسئلة المتعلقة بالمدرسة. ويقومون بتقديم المعلومات والمشورة والتنسيق بين الأطراف.



هيئات الإشراف المدرسي



### هيئات الإشراف المدرسي

#### PANKOW

Tino-Schwierzina-Straße 32, 13089 Berlin  
هاتف: 030 90249-1005/1006  
03schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### REINICKENDORF

Innungsstraße 40, 13509 Berlin  
هاتف: 030 90249-1933/1938  
12schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### SPANDAU

Streitstraße 6, 13587 Berlin  
هاتف: 030 90279-2530  
05schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### STEGLITZ-ZEHLENDORF

Hartmannsweilerweg 65, 14163 Berlin  
هاتف: 030 90299-6131  
06schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### TEMPELHOF-SCHÖNEBERG

Alarichstraße 12-17, 12105 Berlin  
هاتف: 030 90277-6494  
07schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### TREPTOW-KÖPENICK

Luisenstraße 16, 12557 Berlin  
هاتف: 030 90249-2211/-12/-15  
09schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### CHARLOTTENBURG-WILMERSDORF

Waldschulallee 29-31, 14055 Berlin  
هاتف: 030 90292-5102  
04schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG

Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin  
هاتف: 030 90298-3620  
02schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### LICHTENBERG

Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin  
هاتف: 030 9021-4706  
11schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### MARZAHN-HELLERSDORF

Alice-Salomon-Platz 3, 12627 Berlin  
هاتف: 030 90249-1601  
10schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### MITTE

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin  
هاتف: 030 90182-6055  
01schulaufsicht@senbjf.berlin.de

#### NEUKÖLLN

Buckower Damm 114, 12349 Berlin  
هاتف: 030 90249-1701/1702  
08schulaufsicht@senbjf.berlin.de

## مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ)

علاوة على ذلك تقدم مدارس SIBUZ المشورة بشأن الموضوعات التالية:

- تطوير وتطبيق برنامج مدرسي شامل للتعلم طوال اليوم ولذوي الاحتياجات الخاصة
  - تطوير مفاهيم التدريس والدعم الخاص والوقاية
  - إنشاء مفاهيم قابلة للتطبيق للوقاية من العنف والإدمان وتعزيز الصحة والتعلم الاجتماعي
- في حالة وقوع حوادث عنف وأزمات وحالات طوارئ وتنمر وتمييز يقدم المتخصصون في علم النفس المدرسي الدعم اللازم لمدارس برلين.
- خطط الطوارئ الخاصة تساعد المدارس على التصرف بشكل مناسب في حالة وجود صعوبات كبيرة.

في كل منطقة في برلين تقدم لكم مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل (SIBUZ) المساعدة فيما يخص جميع الأسئلة المتعلقة بالمدرسة. العرض مجاني وسري وحيادي.

يقدم أخصائيو مراكز SIBUZ المشورة بشأن الأسئلة المتعلقة بتعلم طفلكم وسلوكه:

- المسار التعليمي
- الدعم الفردي والتربوي الخاص
- الموهبة
- التعامل مع صعوبات المعيشة والسلوكيات وكذلك فيما يخص القراءة والكتابة

مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي  
والتربوي الشامل (SIBUZ)



### SIBUZ (مراكز الدعم والإرشاد النفسي المدرسي والتربوي الشامل)

#### Pankow

Tino-Schwierzina-Straße 32–33, 13089 Berlin  
هاتف: 030 90249-1100.  
بريد إلكتروني: 03sibuz@senbjf.berlin.de

#### Reinickendorf

Nimrodstraße 4–14, 13469 Berlin  
هاتف: 030 90294-4837.  
بريد إلكتروني: 12sibuz@senbjf.berlin.de

#### Spandau

Streitstraße 6, 13587 Berlin  
هاتف: 030 90279-5850.  
بريد إلكتروني: 05sibuz@senbjf.berlin.de

#### Steglitz-Zehlendorf

Dessauerstraße 49–55, 12249 Berlin  
هاتف: 030 90299-2572.  
بريد إلكتروني: 06sibuz@senbjf.berlin.de

#### Tempelhof-Schöneberg

Sachsensdamm 2–7, 10829 Berlin  
هاتف: 030 90249-2855.  
بريد إلكتروني: 07sibuz@senbjf.berlin.de

#### Treptow-Köpenick

Luisenstraße 16, 12557 Berlin  
هاتف: 030 90249-2300.  
بريد إلكتروني: 09sibuz@senbjf.berlin.de

#### Charlottenburg-Wilmersdorf

Waldschulallee 31, 14055 Berlin  
هاتف: 030 9029-25150 (AB).  
بريد إلكتروني: 04sibuz@senbjf.berlin.de

#### Friedrichshain-Kreuzberg

Ritterstraße 3, 10969 Berlin  
هاتف: 030 90249-2403.  
بريد إلكتروني: 02sibuz@senbjf.berlin.de

#### Lichtenberg

Franz-Jacob-Straße 2 b, 10369 Berlin  
هاتف: 030 90249-2055.  
بريد إلكتروني: 11sibuz@senbjf.berlin.de

#### Marzahn-Hellersdorf

Eisenacher Straße 121, 12685 Berlin  
هاتف: 030 22501-3210.  
بريد إلكتروني: 10sibuz@senbjf.berlin.de

#### Mitte

Badstraße 10, 13357 Berlin  
هاتف: 030 403949-2261.  
بريد إلكتروني: 01sibuz@senbjf.berlin.de

#### Neukölln

Buckower Damm 114, 12349 Berlin  
هاتف: 030 90249-1801.  
بريد إلكتروني: 08sibuz@senbjf.berlin.de

## دوائر إدارات المدارس

الإدارة المسؤولة عن المدارس في المنطقة المعنية هي الجهة القانونية الممثلة للمدارس العامة للتعليم العام.

تتخذ دائرة إدارة المدارس القرارات بشأن المسائل المهمة المتعلقة بتنظيم المدرسة، على سبيل المثال عند تغيير المدرسة أو تجهيز الفصول الدراسية.

المهام الأخرى لدائرة إدارة المدارس:

- توزيع الطلاب على المدارس المختلفة - للتسجيل والانتقال إلى المدرسة التكميلية
- توظيف القائمين على رعاية المدرسة كجهات اتصال ووسطاء في حالة وجود أسئلة حول مبنى المدرسة



دوائر إدارات المدارس



### دوائر إدارات المدارس

#### Pankow

Fröbelstraße 17 (Haus 9), 10405 Berlin  
هاتف: 030 90295-5295

بريد إلكتروني: 03schulamt@senbjf.berlin.de

#### Reinickendorf

Eichborndamm 215, 13437 Berlin  
هاتف: 030 90294-4765

بريد إلكتروني: 12schulamt@senbjf.berlin.de

#### Spandau

Streitstraße 9, 13587 Berlin  
هاتف: 030 90279-2121

بريد إلكتروني: 05schulamt@senbjf.berlin.de

#### Steglitz-Zehlendorf

Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin  
هاتف: 030 90299-5346

بريد إلكتروني: 06schulamt@senbjf.berlin.de

#### Tempelhof-Schöneberg

Alarichstraße 12-17, 12105 Berlin  
هاتف: 030 90277-4865

بريد إلكتروني: 07schulamt@senbjf.berlin.de

#### Treptow-Köpenick

Alt-Köpenick 21, 12555 Berlin  
هاتف: 030 90297-0

بريد إلكتروني: 09schulamt@senbjf.berlin.de

#### Charlottenburg-Wilmersdorf

Otto-Suhr-Allee 100, 10585 Berlin  
هاتف: 030 90291-4620

بريد إلكتروني: 04schulamt@senbjf.berlin.de

#### Friedrichshain-Kreuzberg

Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin  
هاتف: 030 90298-4627

بريد إلكتروني: 02schulamt@senbjf.berlin.de

#### Lichtenberg

Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin  
هاتف: 030 90296-3821

بريد إلكتروني: 11schulamt@senbjf.berlin.de

#### Marzahn-Hellersdorf

Alice-Salomon-Platz 3, 12627 Berlin  
هاتف: 030 9029-2780

بريد إلكتروني: 10schulamt@senbjf.berlin.de

#### Mitte

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin  
هاتف: 030 90182-6050

بريد إلكتروني: 01schulamt@senbjf.berlin.de

#### Neukölln

Boddinstraße 34, 12053 Berlin  
هاتف: 030 90239-2532

بريد إلكتروني: 08schulamt@senbjf.berlin.de

## التفتيش على المدارس

تقوم هيئة التفتيش على المدارس بفحص مدارس برلين بصفة منتظمة. يُكْمَل هذا الفحص التقييم الذاتي المطلوب من كل مدرسة ويوفر معلومات قائمة على البيانات حول التطور المدرسي وجودة عملية التدريس والعملية التربوية والتنظيم المدرسي والحياة المدرسية.

ويُطَلَع التقرير المفصل كل مدرسة على نقاط قوتها واحتياجاتها التنموية. تُسْتخدَم النتائج على مستوى المنطقة والولاية لتوجيه تطوير المدرسة. التقارير المختصرة حول عمليات التفتيش على المدارس المختلفة متاحة في دليل المدارس على الإنترنت.

# المشاركة في المدرسة

الآباء بالنسبة للمدرسين هم أهم الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم -  
للدعم وللمساعدة في تشكيل الحياة المدرسية.

## اجتماع الآباء

يمكن للآباء المشاركة على النحو التالي:

النواب المنتخبون في أول اجتماع للآباء في الفصل هم جهات الاتصال الخاصة بكم. إنهم يدركون مصالحكم تجاه المدرسة ويمارسون حقوق المشاركة في اللجان المدرسية.

- العمل مع مجموعات التعلم في مراحل التدريس المختلفة
- العروض خارج نطاق الدروس
- دعم المشاريع المدرسية أو الرحلات أو الفعاليات
- الانضمام للعضوية أو المساعدة في جمعية الدعم

## مجلس الآباء العام

جميع ممثلي الآباء بالفصول يُشكّلون مجلس الآباء العام (GEV) في المدرسة. وهذا المجلس يمثل مصالح المدرسة لجميع الأوصياء القانونيين وينتخب أربعة ممثلين لمؤتمر المدرسة، وهو أهم هيئة لصنع القرار في المدرسة.

تشكيل المدرسة

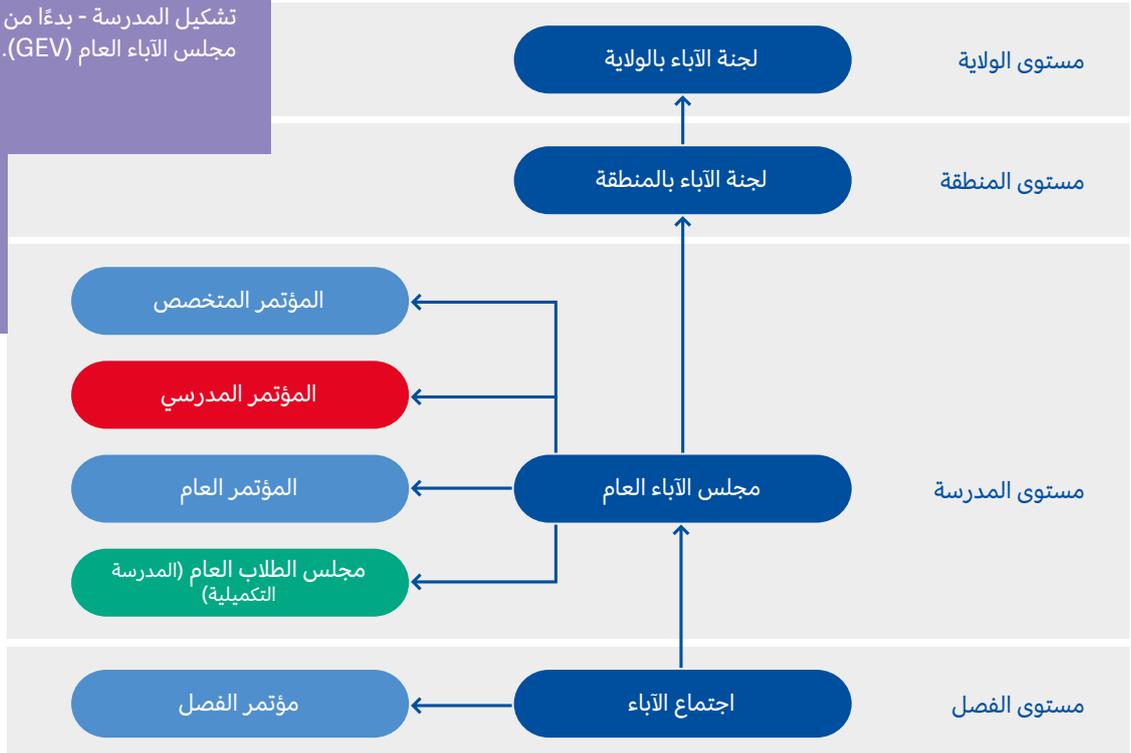


### دليل مجلس الآباء

يوفر الدليل معلومات حول المهام والواجبات والحقوق المتعلقة بعمل الآباء والمساعدة في تشكيل المدرسة - بدءًا من لقاءات الآباء حتى مجلس الآباء العام (GEV).



### انتخابات الآباء في المدرسة وفي اللجان العليا



## دليل جميع المدارس التكميلية في برلين

يمكنك أيضًا الاطلاع على نظرة عامة مقسمة حسب المنطقة على موقعنا الإلكتروني. وهو يتضمن، بالإضافة إلى عناوين المدارس، معلومات حول اللغات الأجنبية والعروض الخاصة ونظام اليوم الكامل والتجهيزات المناسبة لذوي الاحتياجات الخاصة.



Senatsverwaltung  
für Bildung, Jugend  
und Familie

**BERLIN**



Bernhard-Weiß-Straße 6  
10178 Berlin  
+49 30 90227-5050 هاتف  
post@senbjf.berlin.de